

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

審計署

公告

茲通知，本署透過二零零五年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行一般普通入職開考，以填補審計署部門人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員十二缺，有關進入第二次知識考試的准考人名單，已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓本署綜合事務局行政暨財政處告示板，以供查閱。

此外，有關名單亦可於本署網址(www.ca.gov.mo)上瀏覽。

二零零五年七月二十一日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

(是項刊登費用為 \$950.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício Dynasty Plaza, 20.º andar, a lista dos candidatos admitidos à 2.ª prova de conhecimentos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de doze vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Serviço do Comissariado da Auditoria que se achou aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2005.

A mesma lista pode ser consultada no «website» deste Comissariado (www.ca.gov.mo).

Comissariado da Auditoria, aos 21 de Julho de 2005.

O Director da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos, substituto, *Cheang Koc Leong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海關

通告

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款規定，通知目前無法聯絡的關員編號39831——鄧新明，就向其作出起訴的一宗待決紀律案卷，由本通知刊登日開始計算之三十天內遞交其書面辯護。

二零零五年七月十八日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$646.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Avisos

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o verificador alfandegário n.º 39 831, Tang San Meng, ausente em parte incerta, para, no âmbito de um processo disciplinar que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias, a ser contados da data da publicação deste aviso.

Serviços de Alfândega, aos 18 de Julho de 2005.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

根據保安司司長於二零零五年七月十八日所作之批示，批准按照十二月二十一日第87/89/M號法令並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制性進行晉升開考的方式，以填補本部門文職人員編制內以下之空缺：

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Julho de 2005, foi autorizada a abertura dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários destes Serviços, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal civil destes Serviços:

第一職階顧問高級資訊技術員一缺；

第一職階一等文員一缺；

第一職階二等文員一缺。

凡符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條第七款所規定之本部門編制內的文職人員，須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之專用印件並連同身份證明文件副本及履歷，自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零零五年七月二十二日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão; e

Um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão.

O pessoal civil do quadro destes Serviços a que correspondem as condições sublinhadas no n.º 7 do artigo 47.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, deve preencher o impresso próprio, com cópia do documento de identificação e nota curricular indicados no n.º 2 do artigo 52.º do mesmo Estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, devendo ser entregue em dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Julho de 2005.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門基金會

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零五年第二季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2005:

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos	
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	資助舉辦“冬荷伴濠江”、“回歸燈飾佈置”及添置兩台流動公廁（第3期資助款）。 Apoio às despesas com a realização de espectáculos de contagem decrescente e aquisição de casas de banhos móveis (3.ª prestação).	26/7/2004	7/4/2005	732,410.00	**
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	資助2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	12/1/2005	7/4/2005	80,000.00	

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	資助舉辦「第八屆粵港澳普通話大賽——澳門區決賽」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do «8.º Concurso Putoinghua — Área de Macau».	25/1/2005	7/4/2005	80,000.00
足跡 Cai Fora	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	10,000.00
濠江青年商會 Associação de Juniores Hou Kong	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	30,000.00
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	50,000.00
綠色愛心協會 Associação de Amar Verde	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	10,000.00
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	30,000.00
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	贊助「CPTTM 時裝設計課程畢業表演 2005」的“冠軍”獎得獎者的獎金、獎座以及是次畢業表演的部份經費。 Subsídio para prémio em quantia monetária e taça/troféu para 1.º classificado e para as despesas parciais com a realização do espectáculo «CPTTM Fashion Design Course Graduation Show 2005».	15/3/2005	7/4/2005	10,000.00
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	500,000.00
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	20,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門青年商會總會 Associação de Jovens Empresários Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005	7/4/2005	100,000.00
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	資助舉辦澳門緬華潑水節十週年節慶活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da passagem do «10.º Aniversário das Festividades de Benção e Aspersão da Água».	22/2/2005	14/4/2005	100,000.00
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	資助舉辦北帝寶誕賀誕系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de actividades de festividades religiosas.	1/3/2005	14/4/2005	30,000.00
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	資助舉辦“慶祝澳門勝意曲藝會成立11周年曲藝晚會”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	15/3/2005	14/4/2005	4,000.00
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	資助舉辦“第三次媽祖文化研討會暨第一屆媽祖文化研究獎頒獎典禮”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização das actividades «3.º Seminário sobre a Cultura da Deusa A-Má, e 1.ª Cerimónia da Entrega de Prémio para o Estudo de Cultura da Deusa A-Má».	15/3/2005	14/4/2005	100,000.00
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	資助舉辦「第九屆婚紗婚宴·美容珠寶展」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da actividade «The 9th Wedding, Banquet & Beauty Expo».	15/3/2005	14/4/2005	50,000.00
澳門廣西聯誼總會 Associação Geral dos Conterrâneos e Amigos da Província de Guangxi	資助與澳門基本法推廣協會聯合主辦“紀念澳門基本法頒布12周年綜藝晚會”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades relacionadas com a passagem do 12.º ano da publicação da Lei Básica, com a organizadora a Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau.	15/3/2005	14/4/2005	400,000.00
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	資助設立免費戒煙門診的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a criação de uma clínica destinada aos fumadores pela abstenção contra os cigarros.	22/3/2005	14/4/2005	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	資助2005年度全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	22/3/2005	14/4/2005	30,000.00
文化局 Instituto Cultural	資助參與第十六屆澳門藝術節——“卡爾 米那 布拉那”藝術團體入住酒店的經費。 Subsídio para despesas com o alojamen- to do Grupo de Arte para participação no «XVI Festival de Artes de Macau» — Concerto de Encerramento: Carmina Burana de Carl.	22/2/2005 ; 22/3/2005	14/4/2005	450,000.00
Eugenio Novikoff Sales	資助舉辦個人畫展的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de exposição de pintura.	22/2/2005 ; 29/3/2005	14/4/2005	10,000.00
文化局 Instituto Cultural	資助舉辦青春版崑劇“牡丹亭”來澳演出 活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um espectáculo «O Pavilhão das Peónias» — Nova Ópera Kun.	25/1/2005 ; 22/3/2005	14/4/2005	450,000.00
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	資助舉辦一場敬老曲藝晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	12/1/2005	21/4/2005	4,000.00
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	資助舉辦「澳門詠芝粵曲會知音演唱晚會」 的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	1/3/2005	21/4/2005	4,000.00
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	資助出版「澳門健康生活」季刊的部份經 費（第1期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição da revista «Saúde de Macau» (1.ª prestação).	22/3/2005	21/4/2005	5,000.00
廿一世紀科技研究中心 Centro de Investigação Tecnológica 21.º Século	資助開展下述三項計劃的部份經費，有關 計劃包括：(1) 澳門法律文化研究；(2) 中醫藥學葡文翻譯的研究；(3) 撰寫一本 切合澳門市民需要的家庭理財專著（第1 期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de 3 projectos — 1) Es- tudo sobre a Cultura das Leis em Macau; 2) Estudo sobre a Medicina Chinesa tra- duzido em Português; 3) Livro sobre o Pla- no Financeiro da Família (1.ª prestação).	28/3/2005	21/4/2005	250,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
港澳台中華文化藝術協會 Associação Cultural e Artística Chinesa de Hong Kong, Macau e Taiwan	資助舉辦「情托山和水、筆求河接天—— 李汝匡瀑布畫作專題展」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de exposição de pintura.	29/3/2005	21/4/2005	5,000.00
澳門傳媒工作者協會 Associação dos Jornalistas de Macau	資助出版「中國心 澳門情」澳門回歸紀 念畫冊的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação do álbum de pinturas.	29/3/2005	21/4/2005	500,000.00
世界宣明會澳門分會 World Vision of Macau Association	贊助舉辦2005「饑饉三十」活動。 Subsídio para apoiar a realização da acti- vidade «30 Horas de Fome».	29/3/2005	21/4/2005	5,000.00
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助2005年部份會務經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas relativas ao seu funcionamento.	29/3/2005	21/4/2005	100,000.00
汪加 Wong Ka	資助修讀澳洲塔斯曼尼亞大學音樂學院音 樂博士學位課程的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a frequência do Curso de Doutora- mento em Música da Universidade da Tasmânia.	6/4/2005	21/4/2005	20,000.00
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	6/4/2005	21/4/2005	20,000.00
消費者委員會 Conselho de Consumidores	資助購買100套往返港澳船票的費用(“美 好社會齊共創”攝影比賽)。 Subsídio para despesas com aquisição de 100 bilhetes de passagens de jetfoil (ida/ /volta) de Hong Kong/Macau ou Macau/ /Hong Kong para o Concurso de Foto- grafias.	6/4/2005	21/4/2005	24,560.00
澳門電子商務協會 Associação de Comércio-Electrónico de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	6/4/2005	21/4/2005	20,000.00
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	資助舉辦「笙歌樂韻四載情曲藝晚會」的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	22/2/2005	28/4/2005	4,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	資助2005年出版四期新生代雜誌的部份經費（第1期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação da Revista do Ano 2005 (1.ª prestação).	22/2/2005	28/4/2005	100,000.00
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	資助舉辦“香港演藝學院電影學院歷年得獎學生作品展”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de exposição de vídeo.	15/3/2005	28/4/2005	20,000.00
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	資助舉辦天后娘娘媽寶誕演戲賀誕活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa por ocasião da passagem do aniversário da Deusa Tin Hau.	13/4/2005	28/4/2005	30,000.00
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	13/4/2005	28/4/2005	30,000.00
藝音文化中心 Centro de Arte e Música Ngai Un	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	13/4/2005	28/4/2005	80,000.00
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	13/4/2005	28/4/2005	300,000.00
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會 Comissão de Trabalho do Projecto de Promoção dos Níveis do Conhecimento da Cultura da China da RAEM	資助舉辦「中國文化常識達標工程」系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de actividades do Projecto de Promoção de Conhecimentos Elementares da Cultura Chinesa.	13/4/2005	28/4/2005	200,000.00
澳門註冊核數師公會 Associação de Auditores de Contas Registados de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	13/4/2005	28/4/2005	50,000.00
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	15/3/2005 ; 13/4/2005	28/4/2005	40,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau	資助編製出版一年四次之季刊之部份經費 (第4期資助款)。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição de uma revista da Associação (4.ª prestação).	24/2/2004	5/5/2005	25,000.00
澳門資訊科技教育學會 Associação para a Educação de Tecnologia Informática de Macau	資助出版以英語作旁述之澳門文物光碟的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição de um CD, contendo referências de pontos turísticos em versão inglesa.	4/8/2004	5/5/2005	10,000.00
協和曲藝會 Associação de Ópera China Hip Vo	資助舉辦“百花齊放協和曲藝會知音”粵 曲晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	15/3/2005	5/5/2005	4,000.00
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	資助舉辦「笙歌妙韻迎端午曲藝晚會」的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma sessão do con- certo de ópera chinesa.	15/3/2005	5/5/2005	4,000.00
澳門釗明曲藝會 Associação de Ópera China Chio Meng de Macau	資助舉辦「娛樂昇平粵韻曲藝耀濠江」晚 會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	15/3/2005	5/5/2005	4,000.00
澳門粵藝製作室	資助舉辦“朱振華師生友粵曲演唱會”的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	22/3/2005	5/5/2005	4,000.00
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	資助舉辦2005年「光輝路環四月八」會景 巡遊活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do passeio em comemora- ção do «Aniversário do Deus Tam Kong — 2005».	6/4/2005	5/5/2005	20,000.00
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera China Ngan Sing de Macau	資助舉辦“銀聲金曲夜”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	13/4/2005	5/5/2005	4,000.00
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua da Praia do Manduco	資助舉辦「娘媽寶誕敬老聯歡」活動的部 份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	13/4/2005	5/5/2005	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
2005年國際青年商會亞洲太平洋區大會籌備委員會（以澳門青年商會總會名義申請） 2005 JCI ASPAC Organizing Committee, representado pela Associação de Jovens Empresários Macau	資助舉辦2005年國際青年商會亞洲太平洋區周年大會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma conferência «2005 JCI Asia Pacific Conference».	13/4/2005	5/5/2005	420,000.00
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência Quatro Pagodes de Coloane	資助舉辦“恭賀譚公仙聖誕公演粵劇活動”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da sessão de ópera chinesa.	13/4/2005	5/5/2005	30,000.00
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	22/2/2005 ; 19/4/2005	5/5/2005	50,000.00
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	資助2005年出版四期新生代雜誌的部份經費（第2期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação da Revista do Ano 2005 (2.ª prestação).	22/2/2005	12/5/2005	100,000.00
澳門法學協進會 Associação de Promoção Jurídica de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	22/2/2005	12/5/2005	15,000.00
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau	資助2005年度編製出版一年四次之季刊之部份經費（第1期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição de uma revista da Associação (1.ª prestação).	15/3/2005	12/5/2005	25,000.00
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	19/4/2005	12/5/2005	50,000.00
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	資助2005年的部份服務經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com prestação de serviços do Ano 2005.	19/4/2005	12/5/2005	5,000.00
戒煙保健會總會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	19/4/2005	12/5/2005	20,000.00
澳門職業安全健康協會 Associação de Saúde e Segurança Profissional de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	19/4/2005	12/5/2005	10,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
紀念「五四」青年節活動籌備委員會 Comissão Preparatória de Celebração do Dia 4 de Maio	資助於2005年舉辦一系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de série de actividades do Ano 2005.	19/4/2005	12/5/2005	50,000.00
澳門藥劑專業人員協會 Associação dos Técnicos de Farmácia de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	19/4/2005	12/5/2005	10,000.00
Denis Murrell	資助赴新加坡舉辦個人畫展的部份經費， 當中包括印刷邀請咭、場刊和作品運輸費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de exposição de pintura em Singapura, incluindo impressão de cartões de convites, de catálogos e o transporte de pinturas.	19/4/2005	12/5/2005	16,000.00
海陸豐同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Hoi Luk Fong	資助舉辦慶祝澳門汕尾市海陸豐同鄉會成 立四十週年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades comemo- rativas da passagem do 40.º Aniversário do Estabelecimento da Associação.	19/4/2005	12/5/2005	500,000.00
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	27/4/2005	12/5/2005	30,000.00
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	資助舉辦中華文化交流協會成立典禮暨 “中華文化與社會發展”演講的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do Discurso e da Ceri- mónia do Estabelecimento da Associação.	27/4/2005	12/5/2005	500,000.00
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	27/4/2005	12/5/2005	50,000.00
澳門國際婦女會 Clube Internacional de Senhoras de Macau	資助開展2005年服務社會活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005 na forma de prestação de serviços sociais.	27/4/2005	12/5/2005	5,000.00
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	資助組隊參與全國國際象棋聯賽的部份經 費。 Subsídio para apoiar parte das despesas da participação no Concurso Internacio- nal de Xadrez.	27/4/2005	12/5/2005	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
香港文匯報有限公司 Wen Wei Po Limited	資助與香港友好協進會、澳門旅遊塔會展娛樂中心等機構聯合舉辦“新中國外交成就展”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de exposição de fotografias em parceria com outras associações.	12/1/2005 ; 27/4/2005	12/5/2005	400,000.00
澳門水電工會 Associação dos Empregados da CEM e SAAM	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	22/3/2005 ; 27/4/2005	12/5/2005	20,000.00
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	1/3/2005	19/5/2005	30,000.00
松山扶輪青年團 Rotaract Clube da Guia	資助與澳門扶輪青年服務團、濠江扶輪青年服務團及澳門中區扶輪青年服務團舉辦「新紀元青年交流會2005」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da Conferência de Intercâmbios, em colaboração com Rotaract Clube de Macau, Associação de Hou Kuong — Jovens Rotários, Associação dos Jovens Rotários — Área Central.	13/4/2005	19/5/2005	15,000.00
澳門佳韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kai Van de Macau	資助舉辦兩場粵曲演唱會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de 2 sessões do concerto de ópera chinesa.	27/4/2005	19/5/2005	4,000.00
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	資助舉辦“我讀孔子”徵文比賽及出版“倩影古韻”藝術書畫圖片集。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de concurso de tese e publicação de álbum de pinturas.	27/4/2005	19/5/2005	50,000.00
善牧中心 Centro do Bom Pastor	資助舉辦兩項培訓計劃的經費。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de dois cursos de formação.	27/4/2005	19/5/2005	17,700.00
澳門中華聯誼會 Associação de Amizade da China em Macau	資助由全國各省、市、自治區青聯（澳門區）委員及澳門各界青年社團雞年攜手創未來活動委員會共同主辦，澳門中華聯誼會協辦的慶祝“五四”青年節一系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com uma série de actividades comemorativas do Dia 4 de Maio — Dia dos Jovens, em colaboração com 2 comissões organizadoras.	3/5/2005	19/5/2005	350,000.00

**

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
化地瑪聖母女子學校校友會 Associação dos Antigos Estudantes da Escola Nossa Senhora de Fátima	資助舉辦「親子“煮”樂日」美食比賽的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de Concurso de Culinária.	3/5/2005	19/5/2005	5,000.00
澳門福建體育會 Associação Desportiva dos Naturais Fukien de Macau	資助舉辦慶祝該會成立十五週年暨“媽 祖杯”兩岸四地籃球邀請賽系列活動的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de activida- des do Concurso de Basketball, em come- moração da passagem de 15.º Aniver- sário da Associação.	3/5/2005	19/5/2005	100,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	資助2005年度活動計劃。 Subsídio para apoio às despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,800,000.00
澳門科技大學 Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau	資助與澳門科技委員會、國家自然科學基 金會、中國科學院及澳門基金會共同合辦 “全球華人空間(太空)天氣學術大會”。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de uma Conferência Académi- ca sobre o espaço ambiental, em con- junto com Fundação Macau, Conselho de Ciência e Tecnologia e 2 outras Organizações.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	800,000.00
澳門潮州同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	資助舉辦「第十三屆國際潮團聯誼年會」。 Subsídio para apoio às despesas com a realização da actividade «13.ª Reunião Internacional dos Conterrâneos de Chio Chao».	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,000,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	資助2005年度活動計劃。 Subsídio para apoio às despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,400,000.00
澳門科技大學 Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau	資助開展4項研究計劃。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de 4 projectos de investigação.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,300,000.00
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	資助2005年科研經費及訂閱電子資料庫。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de projectos de estudos de investigação e de pedido de encomenda de revistas através da Internet.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,500,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	資助舉辦“2005 ISCM國際中醫藥學術會議”及“中醫循證醫學國際研討會”。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um seminário e uma reunião académica.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,470,000.00
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	資助2005年度活動經費。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de actividades do ano 2005.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,500,000.00
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	資助該會及屬下組織2005年活動計劃。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de actividades do ano 2005, da Associação e das associações subordinadas.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,000,000.00
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	資助2005年運作及活動經費。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de actividades e despesas correntes do ano 2005.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	2,000,000.00
澳門利氏學社 Instituto Ricci de Macau	資助2005年度經費。 Subsídio para apoio às despesas correntes do ano 2005.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,000,000.00
澳門明愛 Cáritas de Macau	資助2005年之活動。 Subsídio para apoio à realização de actividades do ano 2005.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,000,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	資助購買工人體育場音響設備。 Subsídio para apoiar as despesas com a aquisição de equipamentos sonoros destinado ao seu Campo Desportivo.	12/4/2005 ; 18/4/2005	19/5/2005	1,000,000.00
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	資助舉辦「省港澳粵韻星輝夜」粵曲欣賞晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	22/3/2005	26/5/2005	5,000.00
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	資助舉辦第三屆“San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival in Macau”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da actividade «3 rd San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival in Macau».	19/4/2005	26/5/2005	5,000.00
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	資助與創新中學合辦「環保標語」創作比賽的經費。 Subsídio para apoio às despesas com a realização de Concurso de Legendas referentes à protecção ambiental destinado ao uso dos banners.	27/4/2005	26/5/2005	7,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	資助舉辦仲夏曲藝晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	27/4/2005	26/5/2005	4,000.00
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	資助舉辦2005年澳門音樂文化系列活動 —— “GINJA ROCK樂型滿貫音樂會” 的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um concerto musical.	27/4/2005	26/5/2005	20,000.00
澳門放射醫學會 Associação Radiologia de Macau	資助舉辦“澳門放射醫學會——學術年會 2005”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da actividade «5 th An- nual Scientific Meeting of Macao Radio- logy Association 2005».	27/4/2005	26/5/2005	30,000.00
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	13/4/2005 ; 10/5/2005	26/5/2005	100,000.00
澳門日報出版社 Macao Daily News Publishing House	資助出版書籍《周遊列國》。 Subsídio para apoio à edição de livro.	15/4/2003 ; 17/4/2003 ; 17/5/2005	26/5/2005	20,000.00
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	資助舉辦“台灣名優農特產品澳門博覽會” 暨“海峽兩岸三地農業合作研討會”的部 份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de exposição de produtos de Taiwan e da realização de seminário.	29/3/2005 ; 10/5/2005	26/5/2005	100,000.00
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	資助舉辦2004年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2004.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004 ; 17/5/2005	26/5/2005	20,000.00
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	資助舉辦「星光曲藝敬老粵曲演唱晚會」 的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	25/1/2005	2/6/2005	4,000.00
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	資助舉辦“濠情粵韻會良朋”曲藝晚會的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	22/3/2005	2/6/2005	4,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
陳逸梅 Chan Iat Mui	資助出版《鏡海雲鄉》書籍的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de um livro.	29/3/2005	2/6/2005	19,000.00
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	19/4/2005	2/6/2005	50,000.00
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	資助與相關團體合作出版「粵澳濕地資源」書籍的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de livro.	22/2/2005	9/6/2005	24,000.00
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei	資助舉辦粵曲演唱晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	27/4/2005	9/6/2005	8,000.00
伯大尼安老院 Asilo de Betania	全額資助購買供院友使用的14至16座位客車的經費（第1期資助款）。 Subsídio para apoio às despesas com a aquisição de viatura-van com 14-16 lugares destinado ao uso dos idosos do Asilo (1.ª prestação).	27/4/2005 ; 24/5/2005	9/6/2005	75,960.00
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	資助出版「澳門健康生活」季刊的部份經費（第2期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição da revista «Saúde de Macau» (2.ª prestação).	22/3/2005	16/6/2005	5,000.00
澳門大學社會及人文科學學院 Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau	贊助舉辦第二屆葡語辯論比賽的現金獎。 Patrocínio de um prémio correspondente em dinheiro para a realização do «II Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa para Estudantes Universitários de Macau».	10/5/2005 ; 31/5/2005	21/6/2005	20,000.00
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	資助出版《澳門展貿資訊》季刊的部份經費（第2期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de revistas (2.ª prestação).	3/2/2004	23/6/2005	7,000.00
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	資助舉辦敬老粵曲演唱會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	1/2/2005	23/6/2005	4,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	資助出版“叮板粵曲精選”曲集的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de um livro sobre ópera chinesa.	13/4/2005	23/6/2005	6,000.00
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	31/5/2005	23/6/2005	26,000.00
澳門註冊會計師公會 Associação de Contabilistas Registados de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	31/5/2005	23/6/2005	60,000.00
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	資助舉辦慶祝該會成立85週年會慶系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de actividades comemorativas da passagem do 85.º Aniversário da sua Associação.	31/5/2005	23/6/2005	500,000.00
澳門大學社會及人文科學學院 Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau	資助該院葡語系及澳門理工學院合辦“第二十屆葡萄牙語言及文化暑期課程”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do «XX Curso de Verão de Língua e Cultura Portuguesas», em colaboração com o Instituto Politécnico de Macau.	31/5/2005	23/6/2005	30,000.00
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	資助該會及屬下分會舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005 da sua Associação e das associações subordinadas.	31/5/2005	23/6/2005	100,000.00
澳門保安部隊高等學校 Escola Superior das Forças de Segurança de Macau	津貼第七屆警官培訓課程中三名成績最佳的學生（鍾倩怡、源劍鋒、梁宏軍）前往葡萄牙對口部門進行交流活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas dos 3 estudantes com melhor aproveitamento no 7.º Curso de Formação de Dirigentes da Polícia, respectivamente Chong Sin I; Un Kim Fong; Leong Wang Kuan, na deslocação a Portugal para participar nas actividades de intercâmbio com os departamentos congéneres.	14/6/2005	23/6/2005	30,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
希望之源 Berço da Esperança	資助2005年度的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas do Ano 2005.	10/5/2005 ; 31/5/2005	23/6/2005	50,000.00
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	資助於2005年開展和跟進「亞洲太平洋資訊及通訊科技大獎」活動相關工作的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com o início e seguimento dos trabalhos preparativos para a realização da actividade «Asia Pacific Information and Communication Technology Awards».	10/5/2005 ; 31/5/2005	23/6/2005	200,000.00
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	10/5/2005 ; 31/5/2005	23/6/2005	110,000.00
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	10/5/2005 ; 31/5/2005	23/6/2005	100,000.00
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	資助該會及其屬下分會舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar as despesas com a realização de uma série de actividades previstas para o ano 2005 para a sua Associação e associações subordinadas.	17/5/2005 ; 31/5/2005	23/6/2005	60,000.00
濠江中學 Escola Hou Kong	資助參與奧林匹克文化節活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas na participação de actividade cultural.	31/5/2005	30/6/2005	50,000.00
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	資助新會址裝修及購置設備的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com obras de remodelação e aquisição de equipamentos para a sua nova sede.	14/6/2005	30/6/2005	200,000.00
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do Ano 2005.	14/6/2005	30/6/2005	50,000.00
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	資助舉辦三項活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de três actividades.	10/5/2005 ; 31/5/2005	30/6/2005	20,000.00
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	資助舉辦第六屆澳門葡文學校語言進修班之部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do 6.º Programa de Aperfeiçoamento Linguístico da Escola Portuguesa de Macau (PALEPM2005).	10/5/2005 ; 31/5/2005	30/6/2005	200,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門中藥研究會 Associação dos Profissionais da Farmacopeia Tradicional Chinesa de Macau	資助舉辦六十周年會慶系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de actividades em comemoração da passagem do 60.º Aniversário da sua Associação.	10/5/2005 ; 31/5/2005	30/6/2005	60,000.00
衛生局——捐血中心 Serviços de Saúde — Centro de Transfusões de Sangue	贊助2005年常規捐血者嘉獎典禮活動的抽獎項目。 Apoio às despesas com a realização do Sorteio de Prémios na Cerimónia Pública de Reconhecimento aos Dadores de Sangue de Macau.	17/5/2005 ; 14/6/2005	30/6/2005	20,000.00
華僑報 Jornal Va Kio	贊助舉辦第二十六屆六一兒童節園遊會活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um passeio para as crianças em comemoração da actividade «26.ª Passagem do Dia Mundial das Crianças — 1 de Junho».	17/5/2005 ; 31/5/2005	30/6/2005	10,000.00
澳門普通話聯誼會 Círculo dos Amigos de Putonghua	資助舉辦“2005澳門普通話推廣週”活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da actividade «2005 Semana Promocional de Mandarin».	3/5/2005 ; 14/6/2005	30/6/2005	50,000.00
庇道學校 Escola S. João de Brito	資助購置專為失明學生而設之電腦“硬件”及“軟件”。 Subsídio para a aquisição de software e hardware destinado aos estudantes cegos.	30/1/2001 ; 17/5/2005	30/6/2005	120,000.00 *
			總計 Total	27,409,630.00

* 由前澳門發展與合作基金會批出之資助
Subsídio concedido pela ex-F.C.D.M.

** 慶祝澳門特別行政區成立五周年活動
Actividades comemorativas da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».

二零零五年七月十五日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 15 de Julho de 2005.

行政委員會主席 吳榮格

O Presidente do C.A., Vitor Ng.

(是項刊登費用為 \$35,395.00)

(Custo desta publicação \$ 35 395,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零零五年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
莫傑華 8.36

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年七月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年七月一日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：陳劍權

委員：陳繼民

李紹昌

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，以考試、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年七月十八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2005:

Candidato aprovado: valores
Mok Kit Va 8,36

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Kim Kun.

Vogais: Chan Kai Man; e

Lei Sio Cheong.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, José Chu.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員四缺，以考試、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年七月十八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制第一職階顧問高級技術員三缺及第一職階首席技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年七月二十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, e um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

財 政 局

名 單

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零零五年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

2.ª relação trimestral do ano 2005 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
087	張建東 Marvin Kin Tung Cheung	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座（畢馬威會計師事務所） Av. Doutor Mário Soares, Edif. Banco da China, 23.º andar, D, Macau (KPMG)	中止註冊 Inscrição suspensa
222	郭昌成 Kuok Cheong Seng	澳門士多紐拜斯大馬路40號豪園大廈五樓C座 Av. de Sidónio Pais, n.º 40, Edif. Hou Yuen, 5.º andar, C, Macau	中止註冊 Inscrição suspensa
335	李婉薇 Lei Iun Mei	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座（畢馬威會計師事務所） (KPMG) Av. Doutor Mário Soares, S/N, Edif. Banco da China, 23.º andar, D, Macau	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
387	盧保康 Lou Pou Hong	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
872	劉素蘭 Lau Sou Lan	澳門官印局街一號豐明大廈三樓A座	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
873	劉慧蘭 Lau Vai Lan	澳門官印局街一號豐明大廈三樓A座	註冊為核數師 Registado como auditor de contas

二零零五年七月十八日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Julho de 2005.

局長 艾衛立

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定
二零零五年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師
清單：

2.ª relação trimestral do ano 2005 de contabilistas registados
na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elab-
orada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da
Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
258	歐永雄 Ao Weng Hong	澳門提督馬路97號A地下 97-A, Av. do Almirante Lacerda r/c, Macau	中止註冊 Inscrição suspensa
335	李婉薇 Lei Iun Mei	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座（畢馬威會計師事務所） (KPMG) Av. Doutor Mário Soares, S/N, Edif. Banco da China, 23.º andar D, Macau	取消註冊 Inscrição cancelada
387	盧保康 Lou Pou Hong	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座	取消註冊 Inscrição cancelada
402	Carlos da Silva Manhão	Rua de Pedro Coutinho, 53-9B, Macau	中止註冊 Inscrição suspensa

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
566	黎家豪 Lai Ka Hou	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Av. da Praia Grande, n.º 815, Edf. Centro Comercial Talento, 4.º andar, Macau	中止註冊 Inscrição suspensa
872	劉素蘭 Lau Sou Lan	澳門官印局街1號豐明大廈三樓A座	取消註冊 Inscrição cancelada
873	劉慧蘭 Lau Vai Lan	澳門官印局街1號豐明大廈三樓A座	取消註冊 Inscrição cancelada

二零零五年七月十八日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Julho de 2005.

局長 艾衛立

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

名單

Lista

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零零五年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2005:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	24/03/2005 13/04/2005 19/05/2005	\$ 2,100.00 \$ 3,000.00 \$ 14,000.00	體育活動津貼。 Subsídio para o prosseguimento de actividades desportivas.
澳門管理專業協會 Macau Management Association	19/05/2005	\$ 30,000.00	資助世界管理挑戰賽活動（GMC）2005。 Apoio financeiro — Global Management Challenge (GMC) 2005.
澳門大學 Universidade de Macau	19/05/2005	\$ 5,000.00	資助第二十屆葡萄牙語言及文化暑期課程。 Apoio financeiro — XX Curso de Verão de Língua e Cultura Portuguesas.

二零零五年七月十八日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 18 de Julho de 2005.

行政委員會：

Pe'l'O Conselho de Administração:

主席：丁連星

Presidente: Anselmo Teng.

委員：尹先龍

Administrador: Wan Sin Long.

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

通告

Aviso

第 009/2005-AMCM 號通告

Aviso n.º 009/2005-AMCM

按照十月十八日第 58/99/M 號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

一、離岸金融機構

I. Instituições financeiras «offshore»

葡國商業銀行股份有限公司澳門分行

Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau.

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司

Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau, S.A.

二、離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

II. Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

(一) 二零零五年一月至六月獲許可之機構

i. Instituições autorizadas de Janeiro a Junho de 2005

1. 恆寶企業有限公司——澳門離岸商業服務

1. Hanbo Empresa Limitada — Comercial Offshore de Macau

Hanbo Enterprises Limited — Macao Commercial Offshore

2. 中華世紀澳門離岸商業服務有限公司

2. Chung Va Century Comercial Offshore de Macau Limitada

Chung Va Century Macao Commercial Offshore Limited

3. 蜜迪遠東（澳門離岸商業服務）有限公司

3. Mudd Far East (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Mudd Far East (Macao Commercial Offshore) Limited

4. 昌盛物料澳門離岸商業服務有限公司

4. Prosperity Materiais Comercial Offshore de Macau Limitada

Prosperity Materials Macao Commercial Offshore Limited

5. 金威格澳門離岸商業服務有限公司

5. GVG Comercial Offshore de Macau Limitada

GVG Macao Commercial Offshore Company Limited

6. 焯迪珠寶（澳門離岸商業服務）有限公司

6. Waddy Joalheria (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Waddy Jewellery (Macao Commercial Offshore) Co. Ltd.

7. 聯思（澳門離岸商業服務）有限公司

7. Link Concept (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Link Concept (Macao Commercial Offshore) Limited

8. 津銘（澳門離岸商業服務）有限公司

8. Greenfortune (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Greenfortune (Macao Commercial Offshore) Limited

9. 優雅澳門離岸商業服務有限公司

9. Fine Arts Comercial Offshore de Macau Limitada

Fine Arts Macao Commercial Offshore Limited

10. 利澤塑化（澳門離岸商業服務）有限公司

10. Polychems Plastico (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Polychems Plastic (Macao Commercial Offshore) Limited

11. 恆寶利製衣澳門離岸商業服務有限公司

11. Hembly Manufatura de Vestuário Comercial Offshore de Macau Limitada

Hembly Garment Manufacturing Macao Commercial Offshore Limited

12. 錦勝集團有限公司——澳門離岸商業服務

12. Come Sure Grupo Limitada — Comercial Offshore de Macau

Come Sure Group Limited — Macao Commercial Offshore

- | | |
|------------------------|---|
| 13. 昌傑有限公司——澳門離岸商業服務 | 13. Chance Bright Limitada — Comercial Offshore de Macau
Chance Bright Limited — Macao Commercial Offshore |
| 14. 福群電子澳門離岸商業服務有限公司 | 14. Belton Electronicas Comercial Offshore de Macau Limitada
Belton Electronics Macao Commercial Offshore Limited |
| 15. 溢豐（澳門離岸商業服務）有限公司 | 15. Yat Fung (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Yat Fung (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 16. 利卓（澳門離岸商業服務）有限公司 | 16. Bright Profit (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Bright Profit (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 17. 盞記澳門離岸商業服務有限公司 | 17. Cross Comercial Offshore de Macau Limitada
Cross Macao Commercial Offshore Limited |
| 18. 雅悅澳門離岸商業服務有限公司 | 18. Arts Empire Comercial Offshore de Macau Limitada
Arts Empire Macao Commercial Offshore Limited |
| 19. 潤旺澳門離岸商業服務有限公司 | 19. SKY Fortune Comercial Offshore de Macau Limitada
SKY Fortune Macao Commercial Offshore Limited |
| 20. 陞威有限公司——澳門離岸商業服務 | 20. Sheenway Limitada — Comercial Offshore de Macau
Sheenway Limited — Macao Commercial Offshore |
| 21. 星運製衣有限公司——澳門離岸商業服務 | 21. Global Star Fabrico de Vestuário Limitada — Comercial Offshore de Macau
Global Star Garment Limited — Macao Commercial Offshore |
| 22. 明高企業（澳門離岸商業服務）有限公司 | 22. Empresa Mingle (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Mingle Enterprises (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 23. 康廷寶（澳門離岸商業服務）有限公司 | 23. Companhia Contempo (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Contempo (Macao Commercial Offshore) Company Limited |
| 24. 永高澳門離岸商業服務有限公司 | 24. Winco Comercial Offshore de Macau Limitada
Winco Macao Commercial Offshore Limited |
| 25. 藝寶珠寶澳門離岸商業服務有限公司 | 25. Able Jóias Comercial Offshore de Macau Limitada
Able Jewelry Macao Commercial Offshore Limited |
| 26. 冠源製品（澳門離岸商業服務）有限公司 | 26. Winners Produtos (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Winners Products (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 27. 宏創發展有限公司——澳門離岸商業服務 | 27. Grand Creator Development Limited — Macao Commercial Offshore |
| 28. 優越國際（澳門離岸商業服務）有限公司 | 28. Excellence Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Excellence International (Macao Commercial Offshore) Company Limited |

- | | |
|-----------------------------|---|
| 29. 富紡澳門離岸商業服務有限公司 | 29. Afrotex Comercial Offshore de Macau Limitada
Afrotex Macao Commercial Offshore Limited |
| 30. 譽高國際（澳門離岸商業服務）有限公司 | 30. Intrepid Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Intrepid International (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 31. 晨曦燈飾（澳門離岸商業服務）有限公司 | 31. Aurora Iluminação (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Aurora Lighting (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 32. 萬利達澳門離岸商業服務有限公司 | 32. Malata Comercial Offshore de Macau Limitada
Malata Macao Commercial Offshore Limited |
| 33. 廣興澳門離岸商業服務有限公司 | 33. Sano Comercial Offshore de Macau Limitada
Sano Macao Commercial Offshore Company Limited |
| 34. 遠超電子（澳門離岸商業服務）有限公司 | 34. Storm Electrónico (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Storm Electronics (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 35. 美時海外澳門離岸商業服務有限公司 | 35. Lamex Overseas Comercial Offshore de Macau Limitada
Lamex Overseas Macao Commercial Offshore Limited |
| 36. 維恩克科技（香港）有限公司（澳門離岸商業服務） | 36. Winca Tech (Hong Kong) Co., Limited (Macao Commercial Offshore) |
| 37. 盈豐有限公司（澳門離岸商業服務） | 37. Dragon Focus Limitada (Comercial Offshore de Macau)
Dragon Focus Limited (Macao Commercial Offshore) |
| 38. 維達保健品（澳門離岸商業服務）有限公司 | 38. Vitahealth (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Vitahealth (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 39. 聯泰澳門離岸商業服務有限公司 | 39. Luen Thai Comercial Offshore de Macau Limitada
Luen Thai Macao Commercial Offshore Company Limited |
| 40. 研諾邏輯科技澳門離岸商業服務有限公司 | 40. Advanced Analogia Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada
Advanced Analogic Technologies Macao Commercial Offshore Limited |
| 41. ISO 市場服務（澳門離岸商業服務）有限公司 | 41. ISO Serviços de Marketing (Comercial Offshore de Macau) Limitada
ISO Marketing Services (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 42. 惠盛國際（澳門離岸商業服務）有限公司 | 42. World Sino Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
World Sino International (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 43. 金邦企業國際（澳門離岸商業服務）有限公司 | 43. Gold Bond Empresa Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Gold Bond Enterprises International (Macao Commercial Offshore) Limited |

- | | |
|----------------------------|---|
| 44. 中環鋼鐵（澳門離岸商業服務）有限公司 | 44. Central Aço (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Central Steel (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 45. 厚福科技澳門離岸商業服務有限公司 | 45. Fortech Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada
Fortech Macao Commercial Offshore Co., Ltd. |
| 46. 建滔積層板（澳門離岸商業服務）有限公司 | 46. Companhia Kingboard Tabuas Laminadas (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Kingboard Laminates (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 47. 亞非澳門離岸商業服務有限公司 | 47. Afasia Comercial Offshore de Macau Limitada
Afasia Macao Commercial Offshore Limited |
| 48. 法姆靈國際（澳門離岸商業服務）有限公司 | 48. Pharmalink Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Pharmalink International (Macao Commercial Offshore) Company Limited |
| 49. 慶業（澳門離岸商業服務）有限公司 | 49. Winnitex (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Winnitex (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 50. 建滔銅箔（澳門離岸商業服務）有限公司 | 50. Companhia Kingboard Cobre Folha (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Kingboard Copper Foil (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 51. 愛達利電訊有限公司——澳門離岸商業服務 | 51. Vodatel Telecomunicações Limitada — Comercial Offshore de Macau
Vodatel Systems Inc. — Macao Commercial Offshore |
| 52. 方氏立信染整機械（澳門離岸商業服務）有限公司 | 52. Fong's National Máquinas de Tinturaria e Acabamentos (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Fong's National Dyeing and Finishing Machinery (Macao Commercial Offshore) Company Limited |
| 53. 樹研科技（澳門離岸商業服務）有限公司 | 53. Companhia Juken Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Juken Technology (Macao Commercial Offshore) Company Limited |
| 54. 翡翠籐器（澳門離岸商業服務）有限公司 | 54. Artigos de Rota Jade (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Jade Rattan Ware (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 55. 捷佳貿易（澳門離岸商業服務）有限公司 | 55. Brilliant Comercial (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Brilliant Trading (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 56. 瑞恒（澳門離岸商業服務）有限公司 | 56. Companhia Straight Up (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Straight Up (Macao Commercial Offshore) Company Limited |
| 57. 科龍（澳門離岸商業服務）有限公司 | 57. Kelon (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Kelon (Macao Commercial Offshore) Limited |

- | | |
|--|---|
| 58. 麥德美（澳門離岸商業服務）有限公司 | 58. MacDermid (Comercial Offshore de Macau) Limitada
MacDermid (Macao Commercial Offshore) Company Limited |
| 59. 星益澳門離岸商業服務有限公司 | 59. Star Team Comercial Offshore de Macau Limitada
Star Team Macao Commercial Offshore Company Limited |
| 60. 長業貿易（澳門離岸商業服務）有限公司 | 60. Long Comércio (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Long Trade (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 61. 明朝澳門離岸商業服務有限公司 | 61. Ming Comercial Offshore de Macau, Limitada
Ming Macao Commercial Offshore, Limited |
| 62. 安栢（澳門離岸商業服務）有限公司 | 62. Onpress (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Onpress (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 63. 泛亞科技有限公司（澳門離岸商業服務） | 63. Pan Pacific Tecnologia Limitada (Comercial Offshore de Macau)
Pan Pacific Technology Company Limited (Macao Commercial Offshore) |
| 64. 斯德國際（澳門離岸商業服務）有限公司 | 64. Sino-Tech Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Sino-Tech International (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 65. 佳富澳門離岸商業服務有限公司 | 65. Great Jeans Comercial Offshore de Macau Limitada
Great Jeans Macao Commercial Offshore Company Limited |
| 66. SMC (Comercial Offshore de Macau) Limitada | 66. SMC (Comercial Offshore de Macau) Limitada |
| 67. 松日數碼（澳門離岸商業服務）有限公司 | 67. Matsunichi Digital (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Matsunichi Digital (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 68. 溢高（澳門離岸商業服務）有限公司 | 68. Dracco Macau (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Dracco Macau (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 69. 環球貿易（澳門離岸商業服務）有限公司 | 69. Global Exportação (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Global Export (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 70. 大寶紙品工業（澳門離岸商業服務）有限公司 | 70. Double Indústria de Artigos de Papel (Comercial Offshore de Macau), Limitada
Double Paper Product Industries (Macao Commercial Offshore) Limited |
| 71. 啟邦有限公司——澳門離岸商業服務 | 71. First Best Limitada — Comercial Offshore de Macau
First Best Limited — Macao Commercial Offshore |
| 72. 青木澳門離岸商業服務有限公司 | 72. Greenwood Comercial Offshore de Macau Limitada
Greenwood Macao Commercial Offshore Co. Limited |
| 73. 智源澳門離岸商業服務有限公司 | 73. G&B Sourcing Comercial Offshore de Macau Limitada
G&B Sourcing Macao Commercial Offshore Limited |

74. SBT 澳門離岸商業服務有限公司
74. SBT Comercial Offshore de Macau Limitada
SBT Macao Commercial Offshore Limited
75. 中鋼國際澳門離岸商業服務有限公司
75. Sinosteel Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada
Sinosteel International Macao Commercial Offshore Limited
76. 精電（澳門離岸商業服務）有限公司
76. Varitronix (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Varitronix (Macao Commercial Offshore) Limited
77. 威靈澳門離岸商業服務有限公司
77. Welling Comercial Offshore de Macau Limitada
Welling Macao Commercial Offshore Limited
78. 百事新（永安）（澳門離岸商業服務）有限公司
78. Companhia Pricedom (Wing On) (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Pricedom (Wing On) (Macao Commercial Offshore) Limited
79. 敬華澳門離岸商業服務有限公司
79. King of Fans Comercial Offshore de Macau Limitada
King of Fans Macao Commercial Offshore Limited
80. 唯健（澳門離岸商業服務）有限公司
80. Ricky (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Ricky (Macao Commercial Offshore) Company Limited
81. 源興盛鋼鐵澳門離岸商業服務有限公司
81. Yuen Hing Shing Aço Comercial Offshore de Macau Limitada
Yuen Hing Shing Steel Macao Commercial Offshore Company Limited
82. 連氏光明企業（澳門離岸商業服務）有限公司
82. Lin's Empresas (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Lin's Enterprises (Macao Commercial Offshore) Limited
83. 立昇實業（澳門離岸商業服務）有限公司
83. Lasco Comercial e Industrial (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Lasco Industries (Macao Commercial Offshore) Limited
- (二) 二零零五年一月至六月獲批准更改公司商業名稱之機構
1. 建恒企業（澳門離岸商業服務）有限公司
1. Keyhinge Empresarial (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Keyhinge Enterprises (Macao Commercial Offshore) Company Limited
(Anteriormente conhecido por Matrix Empresarial (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Matrix Enterprises (Macao Commercial Offshore) Company Limited)
- 原名：美力時企業（澳門離岸商業服務）有限公司
2. 伯樂科技電子（澳門離岸商業服務）有限公司
2. Mega Partner Electrónico (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Mega Partner Electronic (Macao Commercial Offshore) Limited
(Anteriormente conhecido por RDL Electrónico (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, RDL Electronic (Macao Commercial Offshore) Limited)
- 原名：時保電子（澳門離岸商業服務）有限公司

3. 超群電子科技（澳門離岸商業服務）有限公司

原名：卓識國際（澳門離岸商業服務）有限公司

4. 康廷寶（澳門離岸商業服務）有限公司

原名：金寶概念（澳門離岸商業服務）有限公司

5. 精豐鈕扣（澳門離岸商業服務）有限公司

原名：精豐（澳門離岸商業服務）有限公司

6. 新洋澳門離岸商業服務有限公司

原名：信福澳門離岸商業服務有限公司

7. 頂井（澳門離岸商業服務）有限公司

中文名稱不變，只更改葡文及英文名稱

(三) 二零零五年一月至六月取消許可證之機構

1. 名冠帽業澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零五年一月三十一日)

2. 高峰（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零五年二月二十五日)

3. 澤冠亞 OEM 專業（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零五年三月八日)

3. HD-Flex Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Companhia Limitada

HD-Flex Technology (Macao Commercial Offshore) Co. Limited

(Anteriormente conhecido por Top Knowledge Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Top Knowledge Internacional (Macao Commercial Offshore) Limited)

4. Companhia Contempo (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Contempo (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Anteriormente conhecido por Companhia Contempo Conceção (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Contempo Concept (Macao Commercial Offshore) Company Limited)

5. Ching Fung Botões (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Ching Fung Apparel Accessories (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Ching Fung (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Ching Fung (Macao Commercial Offshore) Limited)

6. New Ocean Comercial Offshore de Macau Limitada

New Ocean Macao Commercial Offshore Limited

(Anteriormente conhecido por Sunford Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, Sunford Macao Commercial Offshore Limited)

7. Sino Well Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Sino Well International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Sino Well (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Sino Well (Macao Commercial Offshore) Limited)

iii. Autorizações foram revogadas durante o período de Janeiro a Junho de 2005:

1. China Chapéus Comercial Offshore de Macau Limitada

China Caps Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Janeiro de 2005)

2. Ko Fung (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Ko Fung (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 25 de Fevereiro de 2005)

3. J&K OEM Especialista (Comercial Offshore de Macau) Limitada

J&K OEM Specialist (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 8 de Março de 2005)

- 4. 浩東貿易澳門離岸商業服務有限公司
(取消日期：二零零五年三月二十八日)
- 5. 和寶黃氏有限公司——澳門離岸商業服務
(取消日期：二零零五年五月四日)
- 6. 豐捷（澳門離岸商業服務）有限公司
(取消日期：二零零五年五月二十三日)

二零零五年七月十四日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

(是項刊登費用為 \$15,861.00)

4. Comercio Glory East Comercial Offshore de Macau Limitada
Glory East Trading Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 28 de Março de 2005)

5. Companhia Wallmark Limitada — Comercial Offshore de Macau
Wallmark Enterprise Company Limited — Macao Commercial Offshore
(Data de cancelamento: 4 de Maio de 2005)

6. Brilliant Wealth (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Brilliant Wealth (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 23 de Maio de 2005)
Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Julho de 2005.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: Wan Sin Long.

(Custo desta publicação \$ 15 861,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等資訊技術員一缺，經於二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
高燦明	6.93

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年七月十九日的批示確認)

二零零五年七月十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 陳其專

委員：一等資訊技術員 湯雅欣

首席資訊技術員 馮敏

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Chan Meng	6,93

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Kei Chun, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais: Tong Nga Ian, técnico de informática de 1.ª classe; e Fong Man, técnico de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

公告

Anúncios

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階特級資訊技術員一缺；

第一職階首席翻譯一缺；

第一職階首席文案一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員四缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階首席繪圖員一缺；

第一職階首席行政文員兩缺；

第一職階一等文員四缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零五年七月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零五年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零五年七月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 黃婉華

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão;

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Um lugar de letrado principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de desenhador principal, 1.º escalão;

Dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no átrio do Edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Wong Guerreiro Un Wa Jaquelina, adjunto-técnico especialista.

委員：首席技術輔導員 鄭嘉妍

一等技術輔導員 Diana da Luz Vicente

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Vogais: Chiang Ka In, adjunto-técnico principal; e

Diana da Luz Vicente, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

治安警察局

通告

第 13/CPSP/2005 號批示

本人行使於二零零五年六月十五日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組公佈之六月十日第58/2005號保安司司長批示賦予之權限，轉授：

將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察局副局長及代副局長，副警務總監編號214831馬耀權，警務總長編號140831李文儉，資源管理廳廳長，警務總長編號158840吳王碧瑤，該權限記載於所述批示第一款：

一、在有關部門的範疇內及對十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》的法律制度所包括的人員給予特別假，以及當放棄享受有關假期時決定發放規定的金錢補償。

(經保安司司長二零零五年六月二十九日的批示確認)

二零零五年六月二十三日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

澳門保安部隊高等學校

通告

批示第 2/ESFSM/2005 號

一、本人行使公佈於二零零五年三月九日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內的第12/2005號保安司司長批示中第四款所賦予本人之權力，轉授予澳門保安部隊高等學校代副校長張玉坤治安警察局警務總長有關權限，以便從事下列行為：

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 13/CPSP/2005

No uso da competência conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 58/2005, de 10 de Junho de 2005, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2005, subdelego:

No segundo-comandante e segundo-comandante, substituto, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, respectivamente superintendente n.º 214 831, Ma Io Kun, e intendente n.º 140 831 Lei Man Kim, e no chefe do Departamento de Gestão de Recursos, intendente n.º 158 840, Ung Vong Pek Io, a competência que, nos termos do n.º 1 do referido despacho, me foi subdelegada:

1. No âmbito do respectivo serviço e em relação ao pessoal abrangido pelo regime jurídico do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conceder licença especial bem como, em relação à mesma, decidir sobre a atribuição da respectiva compensação pecuniária prevista para o caso de renúncia.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Junho de 2005).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Junho de 2005.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 2/ESFSM/2005

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2005, subdelego no subdirector, substituto, da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), intendente do CPSP, Cheong Iok Kuan, a competência para a prática dos seguintes actos:

(一)關於在澳門保安部隊高等學校提供服務的所有人員：

(1) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

(2) 批准人員參與在澳門特別行政區舉辦之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動。

(二)在澳門保安部隊高等學校範疇內：

(1) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾保證或合同執行的文件；

(2) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(3) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

二、同時，本人亦行使四月十五日第93/96/M號訓令核准的《澳門保安部隊高等學校規章》第六條第二款b)項所賦予本人之權力，授予張玉坤治安警察局警務總長有關權限，以便從事下列行為：

(一)簽署送交澳門特別行政區公共及私營機構之文書；

(二)領導及管理膳食科的工作。

三、由二零零五年一月一日至本批示生效期間，澳門保安部隊高等學校代副校長所作之行為均獲追認。

四、廢止二零零零年六月二十六日第1/ESFSM/2000號批示。

(經保安司司長二零零五年七月二十二日的批示確認)

二零零五年七月二十日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$2,173.00)

1) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na ESFSM:

(1) Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares, às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

(2) Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

2) No âmbito da ESFSM:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a RAEM;

(2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

(3) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneo interno.

2. Igualmente, usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, delego no intendente do CPSP, Cheong Iok Kuan, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar o expediente dirigido às entidades públicas e privadas da RAEM;

2) Dirigir e gerir a actividade da Secção de Alimentação.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector substituto da ESFSM, entre 1 de Janeiro de 2005 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

4. É revogado o Despacho n.º 1/ESFSM/2000, de 26 de Junho de 2000.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2005).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em Coloane, aos 20 de Julho de 2005.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do CB.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2005.

衛生局

通告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定公佈，衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第二職等一等助理技術員一缺開考的確定名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零五年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零五年七月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：陳南業

第一委員：方展衛

第二委員：Odete Iau da Silva

(是項刊登費用為 \$979.00)

因本局文誤，使刊登於二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關透過一般晉升開考方式，以填補衛生局人員編制護理職程第一職階第二職等高級護士87缺之評核成績表內容有不正確之處，茲更正如下：

原文：

“58.º 3 歐麗球 7.2”

應為：

“58.º 3 區麗球 7.2”。

二零零五年七月十八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$744.00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Nam Ip.

Primeiro-vogal: Fong Chin Vai.

Segundo-vogal: Odete Iau da Silva.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Por ter saído inexacta a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, referente ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de oitenta e sete vagas de enfermeiro-graduado, grau 2, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, se rectifica:

Onde se lê: «58.º 3 歐麗球 7,2»

deve ler-se: «58.º 3 區麗球 7,2».

Serviços de Saúde, aos 18 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補人員編制內之第一職階首席高級資訊技術員兩缺，經於二零零五年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在約翰四世大馬路 7-9 號一樓，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零五年七月十九日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 57.º, n.º 5, do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零零五年第二季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2005:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	27/06/2005	\$ 307,972.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Íris»	27/06/2005	\$ 986,932.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	24/03/2005 02/05/2005 27/06/2005	\$ 1,280.00 \$ 3,500.00 \$ 405,648.00	活動津貼：禮貌大使。 Subsídio para actividade: embaixador de cortesia. 活動津貼：澳門一日遊。 Subsídio para actividade: um dia de passeio em Macau. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
希望之泉 Fonte da Esperança	27/06/2005	\$ 347,796.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
希望之源 Berço da Esperança	27/06/2005	\$ 379,448.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖公會黑沙環青年發展中心 Centro de Desenvolvimento Juvenil da Areia Preta, Sheng Kung Hui	02/06/2005 27/06/2005	\$ 80,000.00 \$ 728,000.00	活動津貼：澳門青少年外展服務五年回顧。 Subsídio para actividade: retrospectiva dos 5 anos passados do serviço para jovens extensivo ao exterior em Macau. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	27/06/2005	\$ 236,112.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖約翰托兒所 Creche S. João	27/06/2005	\$ 583,172.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
小海燕托兒所 Creche «A Gaiivota»	27/06/2005	\$ 207,784.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	27/06/2005	\$ 270,028.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖約翰托兒所（新口岸填海區） Creche S. João (Nape)	27/06/2005	\$ 353,532.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	24/03/2005 27/06/2005	\$ 5,660.00 \$ 755,240.00	活動津貼：歷奇冒險記訓練營。 Subsídio para actividade: formação através de aventura. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	27/06/2005	\$ 1,021,168.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	27/06/2005	\$ 641,156.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
明愛托兒所 Creche Cáritas	27/06/2005	\$ 374,324.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	27/06/2005	\$ 475,812.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	27/06/2005	\$ 310,204.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
工人托兒所 Creche dos Operários	27/06/2005	\$ 253,104.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	27/06/2005	\$ 251,344.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
庇護十二托兒所 Creche de Pio XII	27/06/2005	\$ 166,760.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	27/06/2005	\$ 482,052.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	27/06/2005	\$ 547,304.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	27/06/2005	\$ 91,324.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	27/06/2005	\$ 137,176.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	26/05/2005 27/06/2005	\$ 3,420.00 \$ 279,504.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	27/06/2005	\$ 336,164.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	27/06/2005	\$ 314,724.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	27/06/2005	\$ 233,316.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	27/06/2005	\$ 275,760.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	27/06/2005	\$ 474,692.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	27/06/2005	\$ 279,404.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	27/06/2005	\$ 290,944.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — — Centro Comunitário para Jovens	08/04/2005	\$ 10,000.00	活動津貼：禁毒改編歌詞比賽。 Subsídio para actividade: concurso de recomposição musical sobre o combate à droga.
	08/04/2005	\$ 15,000.00	活動津貼：澳門中學生吸煙行為狀況調查。 Subsídio para actividade: investigação sobre a situação do comportamento de fumar dos estudantes secundários de Macau.
	21/04/2005	\$ 13,600.00	活動津貼：YMCA 禁毒 Band 團。 Subsídio para actividade: banda musical de combate à droga do YMCA.
	27/06/2005	\$ 295,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	27/06/2005	\$ 217,312.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Sasa da Misericórdia de Macau	27/06/2005	\$ 293,144.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	20/05/2005	\$ 20,000.00	定期清理沙井。 Limpeza de poço de esgoto.
	20/05/2005	\$ 5,000.00	消防系統保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio.
	27/06/2005	\$ 396,756.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Ma- cau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	18/03/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：抗毒軍紀之旅。 Subsídio para actividade: viagem contra à droga me- diante disciplina militar.
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	27/06/2005	\$ 76,032.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	10/06/2005	\$ 29,560.00	維修 / 工程津貼：改建工程。 Subsídio para manutenção/Obra: remodelação.
	27/06/2005	\$ 540,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	29/04/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：母親節慶祝活動——開心五月天。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe/Alegria em Maio.
	27/06/2005	\$ 1,447,804.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	27/06/2005	\$ 984,944.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	27/06/2005	\$ 144,628.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
丞仔嘉模聖母安老院 Asilo de Nossa Senhora do Carmo	27/06/2005	\$ 646,312.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	31/03/2005	\$ 8,200.00	購置津貼：1 部電腦，1 部影印機，1 部傳真機。 Subsídio para aquisição: 1 computador, 1 máquina fotocópia, 1 máquina de fax.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	15/04/2005 27/06/2005	\$ 4,000.00 \$ 264,052.00	活動津貼：母親節之齊頌親恩顯孝心。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/03/2005 15/04/2005 10/06/2005 27/06/2005	\$ 4,000.00 \$ 4,000.00 \$ 3,500.00 \$ 149,380.00	活動津貼：同心同步邁向十載情——中心九週年會慶暨 祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: festa do 9.º aniversário. 活動津貼：義工長者香港參觀交流。 Subsídio para actividade: visita a Hong Kong para troca de experiências. 活動津貼：耆青堆沙樂融融。 Subsídio para actividade: concurso na areia para os jo- vens e idosos. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
嘉翠麗社屋老人中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre (Bloco A)	10/06/2005 27/06/2005	\$ 6,000.00 \$ 172,260.00	活動津貼：嘉翠麗繽紛十週年。 Subsídio para actividade: actividade do 10.º aniversário. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	27/06/2005	\$ 937,860.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Iok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	27/06/2005	\$ 105,652.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	27/06/2005	\$ 101,868.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
街總北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane da UGAM	31/03/2005 27/06/2005	\$ 1,500.00 \$ 114,840.00	活動津貼：臨屋頤康全接觸——開放日。 Subsídio para actividade: dia de abertura. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	27/06/2005	\$ 64,680.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	24/03/2005 27/06/2005	\$ 25,000.00 \$ 143,668.00	活動津貼：土風舞系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades de pro- moção da dança folclórica para idosos. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	08/04/2005 27/06/2005	\$ 3,500.00 \$ 739,800.00	活動津貼：媽媽真偉大。 Subsídio para actividade: actividade comemorada para o Dia da Mãe. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	27/06/2005	\$ 113,220.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	27/06/2005	\$ 638,848.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	10/03/2005 29/04/2005 27/06/2005	\$ 2,000.00 \$ 2,000.00 \$ 642,076.00	活動津貼：長者服務全接觸。 Subsídio para actividade: serviços de idosos. 活動津貼：親子繽紛同樂日。 Subsídio para actividade: actividade comemorada para o Dia do Pai pelos idosos e jovens. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	21/04/2005 29/04/2005 27/06/2005	\$ 2,000.00 \$ 6,200.00 \$ 125,504.00	活動津貼：溫馨共聚母親節。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos de informática 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	26/05/2005 27/06/2005	\$ 4,000.00 \$ 64,680.00	活動津貼：樂齡姿彩展繽紛。 Subsídio para actividade: espectáculo do talento realizado pelo idosos. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	27/06/2005	\$ 76,032.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	27/06/2005	\$ 76,032.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
基督教港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio «Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	27/06/2005	\$ 80,196.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	21/04/2005 27/06/2005	\$ 2,000.00 \$ 76,032.00	活動津貼：頌親恩敬老郊遊聯歡。 Subsídio para actividade: viagem e festa comemorada para o Dia da Mãe. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	09/05/2005 27/06/2005	\$ 1,800.00 \$ 66,572.00	活動津貼：溫馨家庭頌親恩澳門郊遊樂。 Subsídio para actividade: viagem e actividade comemorada o Dia da Mãe. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	27/06/2005	\$ 101,868.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	02/06/2005 27/06/2005	\$ 3,900.00 \$ 396,288.00	購置津貼：1台乾衣機。 Subsídio para aquisição: 1 máquina de secar roupa. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	20/05/2005 27/06/2005	\$ 5,000.00 \$ 76,032.00	活動津貼：慶祝周年會慶聯歡會。 Subsídio para actividade: actividade de comemorada o aniversário. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	24/03/2005 21/04/2005 27/06/2005	\$ 5,000.00 \$ 6,000.00 \$ 68,464.00	活動津貼：“溫情無限 Touch”探訪活動。 Subsídio para actividade: visita aos idosos na China. 活動津貼：健康生活由我做起推廣日。 Subsídio para actividade: dia de promoção sobre saúde. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assis- tência Mútua dos Moradores do B. Artur Tama- gnini Barbosa	31/03/2005 27/06/2005	\$ 4,000.00 \$ 76,032.00	活動津貼：公民意識齊認識。 Subsídio para actividade: visita à China pelos voluntários. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	27/06/2005	\$ 544,864.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	26/05/2005 27/06/2005	\$ 3,000.00 \$ 1,497,876.00	活動津貼：父親節開心同歡會 2005。 Subsídio para actividade: festa do Dia do Pai 2005. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	29/04/2005 27/06/2005	\$ 2,000.00 \$ 60,140.00	活動津貼：慶祝母親節沙畫表溫馨。 Subsídio para actividade: actividade comemorada do Dia da Mãe e concurso de desenho. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/05/2005 27/06/2005	\$ 4,000.00 \$ 76,032.00	活動津貼：溫情廿載，共創社區心連心系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades comemo- radas do 20.º aniversário. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	15/04/2005 27/06/2005	\$ 1,500.00 \$ 64,680.00	活動津貼：母臨大會。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habi- tantes das Ilhas Kuan Iek	29/04/2005 27/06/2005	\$ 4,500.00 \$ 70,356.00	活動津貼：浴佛節敬老齋宴。 Subsídio para actividade: festa de Buddha. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	27/06/2005	\$ 830,508.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	27/06/2005	\$ 725,536.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
嘉翠麗大廈 B 座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bl. B	27/06/2005	\$ 122,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉翠麗大廈 A 座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho, Bl. A	27/06/2005	\$ 107,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência D. Maria Angélica Lopes dos Santos	27/06/2005	\$ 107,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da UGAM	27/06/2005	\$ 107,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	27/06/2005	\$ 128,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho Bloco C	27/06/2005	\$ 145,204.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (do Serviço de 24 horas do Lar de Nossa Senhora de Ká/Hó)	27/06/2005	\$ 638,232.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	27/06/2005	\$ 188,024.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	12/05/2005 27/06/2005	\$ 5,000.00 \$ 819,316.00	活動津貼：友愛生活大本營。 Subsídio para actividade: colónia de férias. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖類斯公撒格之家 Lar são Luís Gonzaga	27/06/2005	\$ 2,328,384.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	29/04/2005 27/06/2005	\$ 6,400.00 \$ 605,064.00	活動津貼：復康機構員工交流。 Subsídio para actividade: intercâmbio do pessoal de equipamento de reabilitação. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	10/03/2005 15/04/2005 27/06/2005	\$ 2,500.00 \$ 7,500.00 \$ 761,724.00	活動津貼：歡樂澳門遊。 Subsídio para actividade: passeio em Macau com alegria. 活動津貼：復康機構員工交流。 Subsídio para actividade: intercâmbio do pessoal de equipamento de reabilitação. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
旭日中心 Centro de dia «Alvorada»	27/06/2005	\$ 332,508.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro da Formação Profissional)	27/06/2005	\$ 172,908.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	10/06/2005 27/06/2005	\$ 1,260.00 \$ 370,132.00	活動津貼：仲夏生活營。 Subsídio para actividade: camping of summer holiday. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	27/06/2005	\$ 199,128.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil – Kai Chi	27/06/2005	\$ 336,008.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	16/06/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：生活營之我就係“我”？ Subsídio para actividade: dia do campismo.
	27/06/2005	\$ 345,632.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	12/05/2005	\$ 3,500.00	活動津貼：端午環島一天遊。 Subsídio para actividade: um dia de passeio de barco de dragão.
	27/06/2005	\$ 79,884.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	24/03/2005	\$ 3,600.00	活動津貼：知己知彼創未來。 Subsídio para actividade: conhecendo a si próprio tor- na-se mais fácil conhecer os outros, criam o seu futuro.
	05/05/2005	\$ 2,800.00	活動津貼：同聲同氣家長小組。 Subsídio para actividade: grupo dos pais sobre harmo- nia entre pais e filhos.
	27/06/2005	\$ 266,092.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
曉光中心 Centro de Dia «a Madrugada»	27/06/2005	\$ 520,965.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	27/06/2005	\$ 74,876.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	27/06/2005	\$ 346,008.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Trabalho Protegido para Deficientes	27/06/2005	\$ 348,916.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	27/06/2005	\$ 100,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
康寧中心 Centro Hong Neng	24/03/2005	\$ 6,200.00	活動津貼：義工培訓計劃。 Subsídio para actividade: programa de formação dos voluntários.
	29/04/2005	\$ 1,360.00	活動津貼：端陽樂康寧。 Subsídio para actividade: Festival de Barco de Dragão.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	27/06/2005	\$ 104,860.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	27/06/2005	\$ 210,904.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	12/05/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：親子繽紛旅程。 Subsídio para actividade: passeios à China.
	27/06/2005	\$ 705,532.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Trans- ladação Médica	20/05/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：歷奇訓練。 Subsídio para actividade: formação através de aventura.
	27/06/2005	\$ 500,080.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
啟康中心 Centro Kai Hong	27/06/2005	\$ 121,704.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	27/06/2005	\$ 243,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	27/06/2005	\$ 192,520.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Familiar da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/03/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：獻孝心頌親恩。 Subsídio para actividade: comemoração do Dia da Mãe e Dia do Pai.
	05/05/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：“傳心傳意展全能”義工培訓班。 Subsídio para actividade: curso de formação a voluntariado.
	27/06/2005	\$ 112,052.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	08/07/2004	\$ 92,000.00	二〇〇五年第二季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 2.º trimestre 2005.
	24/03/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：“義”願之行參觀交流活動。 Subsídio para actividade: a actividade de visitar os ser- viços voluntários.
	31/03/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：“父母恩，顯愛心”暨心意咭設計比賽頒獎 禮。 Subsídio para actividade: o concurso de desenho de car- tas de Dia da Mãe.
	08/04/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：“育兒有方”巡迴講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre criação dos filhos.
	12/05/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：家長如何面對博彩業。 Subsídio para actividade: como enfrentar os jogos do casino.
	10/06/2005	\$ 500.00	活動津貼：義工培訓班。 Subsídio para actividade: o curso de formação ao voluntário.
	27/06/2005	\$ 57,296.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
	澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	05/05/2005	\$ 2,000.00
10/06/2005		\$ 4,000.00	活動津貼：家庭服務座談會。 Subsídio para actividade: seminário de relação de coo- peração de serviço social de Macau.
16/06/2005		\$ 2,000.00	活動津貼：中年男人的誘惑危機（電影欣賞探索）。 Subsídio para actividade: apreciação de cinema.
27/06/2005		\$ 105,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família/Casa Ricci	08/07/2004 31/03/2005 27/06/2005	\$ 132,000.00 \$ 1,000.00 \$ 183,000.00	二〇〇五年第二季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do Projecto Experimental da Rede de Apoio às Famílias Monoparentais, referente ao 2.º trimestre 2005. 活動津貼：情緒支援工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre apoio ao EQ. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	31/03/2005 05/05/2005 27/06/2005	\$ 1,500.00 \$ 4,000.00 \$ 87,368.00	活動津貼：家居急救知識講座。 Subsídio para actividade: conhecimentos dos primeiros socorros domésticos. 活動津貼：慶祝中心成立5週年系列活動。 Subsídio para actividade: comemoração do 5.º aniversário. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	08/07/2004 27/06/2005	\$ 87,000.00 \$ 95,928.00	二〇〇五年第二季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 2.º trimestre 2005. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	17/02/2005 24/03/2005 29/04/2005 27/06/2005	\$ 2,000.00 \$ 2,800.00 \$ 1,800.00 \$ 144,496.00	活動津貼：婦女節“探訪單親及貧困家庭”。 Subsídio para actividade: visita às famílias monoparentais e em situação vulnerável por ocasião do Dia Internacional das Mulheres. 活動津貼：“義工結伴顯才華”聯歡會。 Subsídio para actividade: festa de convívio para voluntários. 活動津貼：母親節“溫馨家庭頌親恩”活動。 Subsídio para actividade: actividades de variedades para comemorar o Dia da Mãe. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor/Centro de Apoio à Mulher	08/04/2005 12/05/2005 27/06/2005	\$ 3,000.00 \$ 1,700.00 \$ 109,280.00	活動津貼：親親媽咪多一些。 Subsídio para actividade: actividades de celebração do Dia da Mãe. 活動津貼：你我做得到——家居水電維修班。 Subsídio para actividade: cursos de reparação de canalizadores e de electrodomésticos. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	27/06/2005	\$ 501,828.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem/Secção Masculina	10/06/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：第四屆中國內地與港澳地區藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: 4.º seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas de Hong Kong, Macau e do interior da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem/Secção Masculina	27/06/2005	\$ 220,960.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem/Secção Feminina	31/03/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：樂韻飄揚音樂農莊。 Subsídio para actividade: concerto de música gramja de Macau.
	12/05/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：外展全接觸。 Subsídio para actividade: programa de outreach.
	12/05/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：第四屆中國內地與港澳地區藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: 4.º Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas de Hong Kong, Macau e do interior da China.
	10/06/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：多言多語說心聲。 Subsídio para actividade: muitas conversas com aspiração.
	27/06/2005	\$ 171,920.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	08/04/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：第四屆中國內地與港澳地區藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: 4.º Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas de Hong Kong, Macau e do interior da China.
	29/04/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：藥物濫用者常見疾病防治講座。 Subsídio para actividade: conferência da prevenção do abuso da droga que provoca doenças.
	27/06/2005	\$ 222,412.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門基督教新生命團契外展部 Serviço Extensivo ao Exterior (Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau)	27/06/2005	\$ 54,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	24/03/2005	\$ 7,800.00	活動津貼：五週年會慶。 Subsídio para actividade: celebração do 5.º aniversário.
	24/03/2005	\$ 3,318.00	購置津貼：音樂器材。 Subsídio para aquisição: equipamentos de música.
	26/05/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：端午顯關懷。 Subsídio para actividade: festa do Barco de Dragão.
	27/06/2005	\$ 221,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	24/03/2005	\$ 780.00	購置津貼：10 台滅蚊燈。 Subsídio para aquisição: 10 electrocotores mosquitos.
	31/03/2005	\$ 12,000.00	活動津貼：第 21 屆 IFNGO 非政府組織國際研討會。 Subsídio para actividade: participação na Conferência Internacional da IFNGO.
	31/03/2005	\$ 4,540.00	購置津貼：1 台雪櫃。 Subsídio para aquisição: 1 frigorífico.
	08/04/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：外展活動。 Subsídio para actividade: programa de outreach.
	29/04/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：“齊齊向上爬” 攀爬活動。 Subsídio para actividade: conjunto a trepar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	29/04/2005 26/05/2005 27/06/2005	\$ 4,000.00 \$ 5,000.00 \$ 260,408.00	活動津貼：第三屆“無毒人生”足球賽。 Subsídio para actividade: 3.º torneio de futebol «Não à Droga»。 活動津貼：戒毒機構交流活動。 Subsídio para actividade: actividade de intercâmbio entre instituições de detoxificação。 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
重光之家 Casa de Reabilitação	15/04/2005 20/05/2005 20/05/2005 27/06/2005	\$ 3,000.00 \$ 5,000.00 \$ 3,000.00 \$ 183,400.00	活動津貼：第四屆中國內地與港澳地區藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: 4.º seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas de Hong Kong, Macau e do interior da China。 活動津貼：員工/學員培訓系列。 Subsídio para actividade: formação dos empregados e utentes。 活動津貼：關懷行動。 Subsídio para actividade: movimento de preocupação。 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	12/05/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：澳門戒煙日。 Subsídio para actividade: dia de abstenção do fumo de Macau.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau- Serviço Extensivo ao Jovem Consome Drogas	02/06/2005 02/06/2005 27/06/2005	\$ 2,000.00 \$ 49,840.00 \$ 159,000.00	活動津貼：第四屆中國內地與港澳地區藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: 4.º seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas de Hong Kong, Macau e do interior da China。 維修/工程津貼：裝修。 Subsídio para Manutenção/Obra: decoração。 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	27/06/2005	\$ 183,880.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	18/03/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：點點關心點點情。 Subsídio para actividade: carinho e amor.
爐石塘區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	29/04/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：“慶祝雙親節”填色比賽活動。 Subsídio para actividade: celebração dos pais.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua da Praia do Manduco	31/03/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：天后寶誕敬老聯歡。 Subsídio para actividade: festa de Leong Ma Pou Tan.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	02/06/2005	\$ 22,860.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/03/2005	\$ 9,120.00	購置津貼：210 張椅子。 Subsídio para aquisição: 210 cadeiras.
	12/05/2005	\$ 9,000.00	活動津貼：美滿家庭齊共創系列活動。 Subsídio para actividade: actividade série para o assunto de educação familiar.
	27/06/2005	\$ 108,624.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral de Areia Preta	10/03/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：心意互傳送短文創作比賽。 Subsídio para actividade: concurso de escritura de texto.
	10/03/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：我的家填色創作畫比賽。 Subsídio para actividade: concurso de pintura — a minha família.
	10/03/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：親子共建樂家庭。 Subsídio para actividade: actividade para os pais e filhos.
	27/06/2005	\$ 48,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	27/06/2005	\$ 240,760.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	08/07/2004	\$ 92,000.00	二〇〇五年第二季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 2.º trimestre 2005.
	08/04/2005	\$ 16,662.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	27/06/2005	\$ 301,012.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigos Hipódromo de Macau	20/01/2005	\$ 6,500.00	活動津貼：乙酉年新春敬老愛老聯歡茶會。 Subsídio para actividade: festa de Ano Novo Chinês para idosos.
	10/03/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝三八婦女節交流聯歡會。 Subsídio para actividade: actividade de Dia Internacional das Mulheres.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	27/06/2005	\$ 21,600.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	24/03/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：公民意識齊認識，愛護環境由我起。 Subsídio para actividade: limpeza de ambiente.
	24/03/2005	\$ 4,500.00	活動津貼：澳廣青年，攜手創世紀。 Subsídio para actividade: comunicação do jovem.
	26/05/2005	\$ 4,200.00	活動津貼：賭業與青少年成長專題講座。 Subsídio para actividade: palestra subordinada ao tema jogos do casino e crescimento dos jovens.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/06/2005	\$ 199,836.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	08/07/2004	\$ 92,000.00	二〇〇五年第二季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 2.º trimestre 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	27/06/2005	\$ 301,012.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
福隆區坊眾互助會 A Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	03/02/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝三八婦女節聯歡餐會及探訪單親家庭。 Subsídio para actividade: celebração do Dia Internacional das Mulheres.
	15/04/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝母親節聯歡聚餐及探訪貧困獨居長者會。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe e visita de idosos isolados.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Associação Geral dos Operários de Macau em Taipa	29/04/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：雙職父母工作坊。 Subsídio para actividade: workshop de pais empregadores.
	27/06/2005	\$ 94,220.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	24/03/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：你我同心——弱能人士服務計劃。 Subsídio para actividade: visita à instituição de deficientes.
	24/03/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：關注社區全接觸。 Subsídio para actividade: actividade de contactos com a comunidade.
	15/04/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：愛惜生命，遠離毒品——宣傳日。 Subsídio para actividade: dia de promoção — vamos contrariar à droga.
	15/04/2005	\$ 1,800.00	活動津貼：積極人生——社區義工培訓班。 Subsídio para actividade: curso de formação para os voluntários.
	27/06/2005	\$ 90,244.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua Cinco de Outubro	29/04/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：十月坊眾賀康公敬老聯歡晚會。 Subsídio para actividade: festa de idosos.
宣道堂社區服務中心 Centro comunitário «Sun Tou Tong»	08/04/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：母親節徵文，書籤設計比賽。 Subsídio para actividade: Dia da Mãe/concurso de composição e desenha dos folhetes.
	10/06/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：青少年外展體驗營。 Subsídio para actividade: acampamento para jovens.
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	15/04/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：親子全接觸之親子日營。 Subsídio para actividade: campismo para familiares.
	12/05/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：青少年義工領袖培訓課程。 Subsídio para actividade: curso para voluntários.
	20/05/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：活著就是精彩——長者義工嘉年華。 Subsídio para actividade: carnaval para os voluntários idosos.
	27/06/2005	\$ 427,607.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門海傍，海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	29/04/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：同歡樂家庭五子棋。 Subsídio para actividade: concurso de xadrez.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	31/03/2005 27/06/2005	\$ 1,500.00 \$ 137,660.00	活動津貼：手工藝比拼之環保創意樂 Fun Fun。 Subsídio para actividade: concurso de artesanato 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	06/04/2004 15/04/2005 29/04/2005 16/06/2005 27/06/2005	\$ 60,000.00 \$ 8,000.00 \$ 1,000.00 \$ 2,000.00 \$ 57,200.00	二〇〇五年第二季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 2.º trimestre 2005. 活動津貼：頌親恩顯愛心。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe. 活動津貼：誰說夕陽近黃昏——中老年人健康知識講座。 Subsídio para actividade: seminário sobre conheci- mentos de saúde. 以工代賑計劃參加者體檢費用。 Subsídio para pagar o custo decorrente do exame físico dos participantes do plano de apoio comunitário ao emprego. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門明愛 Caritas de Macau	06/04/2004 24/03/2005 16/06/2005 27/06/2005	\$ 140,000.00 \$ 25,000.00 \$ 6,000.00 \$ 132,000.00	二〇〇五年第二季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 2.º trimestre 2005. 活動津貼：康澤耆年 2005。 Subsídio para actividade: série de actividades de pro- moção sobre a vida saudável. 以工代賑計劃參加者體檢費用。 Subsídio para pagar o custo decorrente do exame físico dos participantes do plano de apoio comunitário ao emprego. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	06/04/2004 24/03/2005 31/03/2005 08/04/2005 29/04/2005 05/05/2005	\$ 60,000.00 \$ 8,090.00 \$ 4,000.00 \$ 2,000.00 \$ 5,000.00 \$ 1,000.00	二〇〇五年第二季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 2.º trimestre 2005. 活動津貼：全澳長者故事講演比賽。 Subsídio para actividade: concurso do centro de história pela idosos de Macau. 活動津貼：慶祝母親節“頌親恩，獻關懷”。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe. 活動津貼：拜訪香港平等機會委員會。 Subsídio para actividade: visita a associação de igualda- de de Hong Kong. 活動津貼：慶祝六一兒童節才藝表演賽。 Subsídio para actividade: celebração do Dia Mundial de Criança. 活動津貼：愛國情懷話端陽。 Subsídio para actividade: celebração do dia do barco de dragão.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	02/06/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：新時代的親子關係講座。 Subsídio para actividade: conferência sobre relações parentais da nova era.
	10/06/2005	\$ 2,000.00	以工代賑計劃參加者體檢費用。 Subsídio para pagar o custo decorrente do exame físico dos participantes do plano de apoio comunitário ao emprego.
	27/06/2005	\$ 15,600.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	27/06/2005	\$ 84,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	15/04/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：老老團團慶敬老。 Subsídio para actividade: visita aos idosos na China.
	21/04/2005	\$ 8,000.00	活動津貼：粵劇敬老專場及學生歌舞表演。 Subsídio para actividade: espectáculo de ópera chinesa para idosos.
	27/06/2005	\$ 10,400.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/04/2004	\$ 100,000.00	二〇〇五年第二季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 2.º trimestre 2005.
	24/03/2005	\$ 30,000.00	活動津貼：2005 金黃計劃。 Subsídio para actividade: projecto do ouro 2005.
	31/03/2005	\$ 6,000.00	活動津貼：家庭暴力之防治課程。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre prevenção da violência nas famílias.
	26/05/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：虐老之防治課程。 Subsídio para actividade: o curso para prevenir o mal-tratar ao idoso.
	10/06/2005	\$ 3,400.00	以工代賑計劃參加者體檢費用。 Subsídio para pagar o custo decorrente do exame físico dos participantes do plano de apoio comunitário ao emprego.
	27/06/2005	\$ 82,400.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
世界宣明會澳門分會 Visão do Mundo/Associação de Macau	24/03/2005	\$ 3,600.00	活動津貼：童心童力，饑饉一番。 Subsídio para actividade: vontade e esforço das crianças, juntamente em fome.
	24/03/2005	\$ 3,600.00	活動津貼：饑饉遊戲坊。 Subsídio para actividade: workshop de jogos de fome.
	02/06/2005	\$ 2,240.00	活動津貼：童心做個好公民成長小組。 Subsídio para actividade: children's learning to be good citizens.
	02/06/2005	\$ 1,840.00	活動津貼：童心最眼看世界成長小組。 Subsídio para actividade: children's world vision.
	10/06/2005	\$ 2,160.00	活動津貼：社區關懷大使。 Subsídio para actividade: learning to concern about the different communities.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
世界宣明會澳門分會 Visão do Mundo/Associação de Macau	16/06/2005	\$ 3,360.00	活動津貼：「愛」閱讀計劃。 Subsídio para actividade: reading plan/experience love from books.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Social de Macau	18/03/2005 27/06/2005	\$ 3,000.00 \$ 45,600.00	活動津貼：社會發展北京清華大學研修班課程。 Subsídio para actividade: curso de formação de desenvolvimento social na Universidade Ching Va de Beijing. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	26/05/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：慶祝父親節——親子競技同樂日。 Subsídio para actividade: competição desportiva a pais e filhos em comemoração do Dia do Pai.
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 ruas «Chou Toi»	29/04/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：兒童天才表演。 Subsídio para actividade: apresentação inteligente de crianças.
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	31/03/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：親子樂聚頌親恩。 Subsídio para actividade: festa em comemoração do Dia da Mãe.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	27/06/2005	\$ 4,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	08/04/2005 27/06/2005	\$ 6,600.00 \$ 20,000.00	活動津貼：2005年復康服務經驗交流團。 Subsídio para actividade: troca de experiências dos serviços reabilitação do ano 2005. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	29/04/2005 27/06/2005	\$ 26,400.00 \$ 40,000.00	活動津貼：九週年會慶暨第四屆理監事就職典禮。 Subsídio para actividade: festa comemorativa do 9.º aniversário e 4.º termo de posse do conselho. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	27/06/2005	\$ 13,200.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	27/06/2005	\$ 14,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	27/06/2005	\$ 11,600.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	18/03/2005 31/03/2005 08/04/2005 27/06/2005	\$ 3,000.00 \$ 15,000.00 \$ 10,000.00 \$ 12,000.00	活動津貼：健康社區日。 Subsídio para actividade: dia de comunidade saudável. 活動津貼：賣旗日。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas. 活動津貼：義賣暨推廣日。 Subsídio para actividade: dia de divulgação. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	29/04/2005 10/06/2005 27/06/2005	\$ 15,000.00 \$ 7,000.00 \$ 161,348.00	活動津貼：2005 賣旗籌款。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas. 活動津貼：園藝工作隊——職員香港實習交流。 Subsídio para actividade: grupo de trabalho de jardinagem/staff training and attachment in Hong Kong Christian Family Service Center. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	27/06/2005	\$ 10,800.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	20/05/2005 27/06/2005	\$ 18,000.00 \$ 114,800.00	施棺贈殮。 Subsídio de funeral. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chinese Ultramarinos	18/03/2005 20/05/2005 20/05/2005	\$ 5,000.00 \$ 2,000.00 \$ 3,000.00	活動津貼：澳門歸僑總會頤康委員會成立週年慶典。 Subsídio para actividade: festa comemorativa do aniversário. 活動津貼：台山華僑農場，斗門浮月雕樓一日遊。 Subsídio para actividade: passeio à China. 活動津貼：僑鄉當年情。 Subsídio para actividade: actividades comemorativas aos chineses ultramarinos.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	27/06/2005	\$ 100,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	27/06/2005	\$ 18,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門聾人（成人）特殊教育協會 Macau Adult Deaf Special Education Association	24/06/2005 27/06/2005	\$ 6,750.00 \$ 88,500.00	活動津貼：“團體領航員”培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação «Guiador em equipa». 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faiões de Macau	26/05/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：溫馨家庭樂融融親子園遊同樂日。 Subsídio para actividade: actividade de bazar a pais e filhos.
澳門南灣，西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande a Avenida da República	21/04/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：社區歡樂頌親恩。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	29/04/2005 27/06/2005	\$ 8,000.00 \$ 20,000.00	活動津貼：江門新會鶴山逍遙天半遊。 Subsídio para actividade: passeio a Jiangmen, Xinhui e Heshan. 二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	15/04/2005	\$ 500.00	活動津貼：親子天地活動——親子義工樂。 Subsídio para actividade: família ganhar alegria em trabalho voluntário.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	15/04/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：親子天地活動——親子樂逍遙。 Subsídio para actividade: o mundo maravilhoso entre pais e filhos.
	21/04/2005	\$ 8,000.00	活動津貼：護兒運動——護兒之星義工訓練計劃。 Subsídio para actividade: plano para trabalho voluntário.
	12/05/2005	\$ 9,300.00	活動津貼：家長學堂。 Subsídio para actividade: curso de formação para família.
	20/05/2005	\$ 1,640.00	活動津貼：親子齊植樹。 Subsídio para actividade: family planting party.
	27/06/2005	\$ 86,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	08/04/2005	\$150,000.00	活動津貼：陽光少年 2005 年系列活動。 Subsídio para actividade: projecto solar 2005.
澳門母親會 Obra das Mães Macau	08/04/2005	\$ 274,425.00	維修 / 工程津貼：維修。 Subsídio para Manutenção/Obra: reparação.
澳門街坊總會新移民綜合服務 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	27/06/2005	\$ 118,500.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	29/04/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：臨危不亂研討會。 Subsídio para actividade: seminário sobre risco de vida.
	05/05/2005	\$ 1,880.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento de informática.
	27/06/2005	\$ 387,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	29/04/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：休漁期宣傳三防。 Subsídio para actividade: período de descanso de pesca.
	27/06/2005	\$ 28,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	08/04/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：特殊義工組。 Subsídio para actividade: formação de voluntários para pessoas especiais.
	08/04/2005	\$ 4,200.00	活動津貼：探訪活動。 Subsídio para actividade: visita.
	08/04/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：無間義工推廣活動。 Subsídio para actividade: promoção de actividade voluntário.
	15/04/2005	\$ 6,000.00	活動津貼：單親家庭互助天地。 Subsídio para actividade: actividades para família monoparental.
	15/04/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：義工家庭推廣計劃。 Subsídio para actividade: voluntários para famílias.
	27/06/2005	\$ 38,000.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	27/06/2005	\$ 270,968.00	二〇〇五年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2005.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	20/05/2005	\$ 10,000.00	活動津貼：共建無毒社區新環境系列活動。 Subsídio para actividade: festa juntos construímos uma comunidade sem droga.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	12/05/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：點點心意廚中樂。 Subsídio para actividade: concurso de cozinha.
澳門扶輪社 Rotary Club of Macau	12/05/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：週年慈善晚會。 Subsídio para actividade: festa anual.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	03/05/2005 03/06/2005	\$ 1,283,000.00 \$ 2,500,000.00	購置津貼：1 台救護車。 Subsídio para aquisição: 1 ambulância. 2005 年營運經費。 Subsídio para as despesas de funcionamento diário 2005.
澳門工業福音團契 Confraternidade e Evangélico Industrial de Macau	17/02/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：不賭保住勞動成果——舊曲新詞比賽及頒獎 禮。 Subsídio para actividade: concurso de canção — preven- ção de jogos.
澳門科技大學學生會 Students' Union of Macau University of Science and Technology	12/05/2005	\$ 20,000.00	活動津貼：零度搖滾 Anti-drug 露天音樂會。 Subsídio para actividade: concerto de música de contra à droga.

二零零五年七月二十一日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 \$41,730.00)

Instituto de Acção Social, aos 21 de Julho de 2005.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 41 730,00)

旅遊學院

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第 54/GM/97 號批示，旅遊學院現公佈二零零五年第二季度受資助實體的名單：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2005:

受資助名單 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Tinikan Prakraiwan	14/04/2005	\$ 2,640.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
Niramol Promnil	14/04/2005	\$ 2,640.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
Theweewan Pathumporn	14/04/2005	\$ 2,880.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
Adithep Chandaeng	14/04/2005	\$ 2,880.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.

受資助名單 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
葡京酒店，何國雄 Hotel Lisboa, Ho Kwok Hong	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
文華東方酒店，黎浩然 Mandarin Oriental, Danile Lai	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
金沙，Reynaldo Angeles JR. Sands, Reynaldo Angeles JR.	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
威斯汀酒店，Sussman, Vivian Baldago The Westin Resort, Macau, Sussman, Vivian Baldago	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
京澳酒店，麥恩華 Hotel Grandeur, Macau, Mak Ian Va	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
葡京酒店，周偉雄 Hotel Lisboa, Zhou Weixiong	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
帝濠酒店，謝頌生 Emperor Hotel, Che Chong Sang	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
旅遊學院，賴惠玲 Instituto de Formação Turística, Lai Wai Leng	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
富豪酒店，胡月彩 Hotel Beverly Plaza, Wu Ut Choi	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
濠璟酒店，勞廣福 Hotel Ritz Macau, Lao Guangfu	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
葡京酒店，鄭振權 Hotel Lisboa, Cheng Chun Kuen	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.

受資助名單 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
葡京酒店，賈渝湘 Hotel Lisboa, Jia Yuxiang	19/05/2005	\$ 6,000.00	2005年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.

二零零五年七月十八日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$3,804.00)

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Julho de 2005.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 804,00)

港務局

通告

第11/CP/2005號批示

根據第4/2005號行政法規第六條第一款(七)項的規定，以及行使公佈於二零零零年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第31/2000號運輸工務司司長批示第二款賦予的職權，本人決定如下：

一、授職權予副局長黃錦輝學士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列工作：

- (一) 依法發出告示及航海通告；
- (二) 依法批准船舶各類證書的續期；
- (三) 執行十一月二十九日第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第九十條、第九十一條及第一百條所述的工作；
- (四) 根據法例的規定，批准假期計劃表和對更改假期作出決定；
- (五) 准許人員享受年假和缺勤解釋；
- (六) 認可工作評核，主管人員除外；
- (七) 簽署有關港務局人員管理行為的通告、公告、批示及批示摘錄；
- (八) 聲明及證明供應商單據中所載產品及服務是在符合規定條件下被接收；

二、轉授職權予副局長黃錦輝學士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列工作：

- (一) 簽署任用書；

CAPITANIA DOS PORTOS

Aviso

Despacho n.º 11/CP/2005

Ao abrigo do disposto na alínea 7) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2005, e usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000, determino o seguinte:

1. É delegada no subdirector, licenciado Vong Kam Fai, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Emitir editais e avisos à navegação, em conformidade com a lei;
- 2) Autorizar a renovação de certificados de embarcações, em conformidade com a lei;
- 3) Executar as acções previstas nos artigos 90.º, 91.º e 100.º do Regulamento das Actividades Marítimas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro;
- 4) Aprovar os mapas de férias e decidir sobre os pedidos de alteração, nos termos legais;
- 5) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal;
- 6) Homologar as classificações de serviço, com excepção das relativas às chefias;
- 7) Assinar avisos, anúncios, despachos ou extractos de despachos, relativos a actos de gestão do pessoal da Capitania dos Portos;
- 8) Declarar e certificar que os bens e serviços mencionados nas facturas de fornecedores foram recepcionados nas devidas condições.

2. É subdelegada no subdirector, licenciado Vong Kam Fai, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權及接受名譽承諾；
- (三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；
- (四) 許可具備法定前提者的續任和將臨時委任轉為確定委任；
- (五) 許可編制內人員在各職程的職級內的職階變更，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員在職級內的職階變更；
- (六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金、補助及津貼發放予有關人員；
- (八) 根據法例的規定，批准免職及解除合同；
- (九) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同和散位合同；
- (十) 在法定範圍內，批准輪值及超時工作，但等同廳級的從屬機構的工作人員所提供者除外；
- (十一) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉辦，費用不超過\$ 1,000.00 (澳門幣壹千元)的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動，但等同廳級的從屬機構的工作人員除外；
- (十二) 根據法例的規定，決定公務員及服務人員有權收取到中華人民共和國國內公幹的日津貼，但以有權收取一天日津貼的公幹為限；
- (十三) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- (十四) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保，但屬等同廳級的從屬機構者除外；
- (十五) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第二十七章第一組中，關於港務局取得工程及資產的開支，但以\$ 50,000.00 (澳門幣伍萬元)為限，倘豁免公開競投/或訂立書面合同，該金額上限減半；而載於同一組內勞務取得的金額最高為\$ 15,000.00 (澳門幣壹萬伍千元)；
- (十六) 除上項所指開支外，還准許港務局運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、
- 2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em nomeações definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade, dos abonos e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e em outros diplomas legais aplicáveis ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;
- 8) Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;
- 9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 10) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei, com excepção do prestado pelo pessoal a exercer funções nos organismos dependentes equiparados a departamentos;
- 11) Autorizar, com excepção do pessoal a exercer funções nos organismos dependentes equiparados a departamentos, a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e cujo custo da respectiva participação não exceda 1 000 patacas;
- 12) Determinar deslocações de funcionários e agentes, dentro da República Popular da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, com excepção do respeitante aos organismos dependentes equiparados a departamentos;
- 15) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens, inscritos na divisão 01, no capítulo 27 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Capitania dos Portos, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como as despesas com a aquisição de serviços inscritas na mesma divisão, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);
- 16) Autorizar ainda, além das despesas referidas no ponto anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamen-

公共地方的開支或其他同類開支，但屬等同廳級的從屬機構者除外；

(十七) 批准金額不超過 \$ 2,500.00 (澳門幣貳仟伍佰元) 的交際費；

(十八) 簽署屬港務局職責範圍內致澳門特別行政區各部門的文件，但屬等同廳級的從屬機構者除外。

三、授職權予海事活動廳廳長郭光華工程師或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便簽署該廳職責範圍組成卷宗及執行決定所需的書信和文件。

四、授職權予海事技術支援廳廳長列偉工程師或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便簽署該廳職責範圍組成卷宗及執行決定所需的書信和文件。

五、授職權予港口及船舶事務廳廳長李榮勝學士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列關於該廳的行政技術管理工作：

(一) 審核船舶航班資料及批准船舶進出港口；

(二) 簽發木質漁船的建造准照及下水准照；

(三) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信和文件。

六、授職權予行政及財政廳廳長鄧應銓學士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列工作：

(一) 簽署港務局人員的衛生護理證、報到憑證、薪酬證明、在職證明以及個人資料記錄；

(二) 簽署該廳職責範圍組成卷宗及執行決定所需的書信和文件。

七、轉授職權予行政及財政廳廳長鄧應銓學士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列工作：

(一) 簽署計算和結算港務局人員服務時間的證明文件；

(二) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查。

to de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, com excepção das respeitantes aos organismos dependentes equiparados a departamentos;

17) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas);

18) Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Capitania dos Portos, com excepção do respeitante aos organismos dependentes equiparados a departamentos.

3. É delegada no chefe de Departamento de Actividades Marítimas, engenheiro Kuok Kuong Wa, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para assinar, no âmbito das atribuições do Departamento, a correspondência ou o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

4. É delegada no chefe de Departamento de Apoio Técnico Marítimo, engenheiro Lit Wai, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para assinar, no âmbito das atribuições do Departamento, a correspondência ou o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

5. É delegada no chefe do Departamento de Assuntos Portuários e Embarcações, licenciado Lei Veng Seng, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos relativos à gestão técnico-administrativa do referido Departamento:

1) Apreciar os dados de carreiras de embarcações e autorizar a chegada e entrada das mesmas no porto;

2) Assinar e emitir licença para construção de embarcações de pesca de madeira e licença para lançamento à água;

3) Assinar a correspondência ou o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

6. É delegada no chefe do Departamento de Administração e Finanças, licenciado Tang Ieng Chun, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde, guia de apresentação, declaração de vencimento, declaração de serviço e registo biográfico, do pessoal da Capitania dos Portos;

2) Assinar, no âmbito das atribuições do Departamento, a correspondência ou o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

7. É subdelegada no chefe do Departamento de Administração e Finanças, licenciado Tang Ieng Chun, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Capitania dos Portos;

2) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

八、轉授職權予海事博物館館長胡柱鵬工程師或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列工作：

- (一) 在法定範圍內，批准轄下人員輪值或超時工作；
- (二) 批准轄下人員參加在澳門特別行政區舉辦，費用不超過\$ 1,000.00 (澳門幣壹仟元)的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；
- (三) 批准為海事博物館的人員、物料、設備、不動產及車輛投保；
- (四) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第二十七章第二組中，關於海事博物館進行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$ 10,000.00 (澳門幣壹萬元)為限；
- (五) 除上項所指開支外，還准許海事博物館運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；
- (六) 准許簽發存檔於海事博物館的文件之證明，但法律另有規定者除外；
- (七) 簽署屬海事博物館職責範圍內致澳門特別行政區各部門的文件。

九、轉授職權予航海學校校長黃超法學士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列工作：

- (一) 在法定範圍內，批准轄下人員輪值或超時工作；
- (二) 批准轄下人員參加在澳門特別行政區舉辦，費用不超過\$ 1,000.00 (澳門幣壹仟元)的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；
- (三) 批准為航海學校的人員、物料、設備、不動產及車輛投保；
- (四) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第二十七章第三組中，關於航海學校進行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$ 10,000.00 (澳門幣壹萬元)為限；
- (五) 除上項所指開支外，還准許航海學校運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

8. É subdelegada no director do Museu Marítimo, engenheiro Wu Chu Pang, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar aos seus subordinados a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;
- 2) Autorizar a participação dos seus subordinados em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$ 1 000,00 (mil patacas);
- 3) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente ao Museu Marítimo;
- 4) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritos na divisão 02, do capítulo 27 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente ao Museu Marítimo, até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);
- 5) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Museu Marítimo, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 6) Autorizar ainda, a passagem de certidões de documentos arquivados no Museu Marítimo, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 7) Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Museu Marítimo.

9. É subdelegada no director da Escola de Pilotagem, licenciado Wong Chio Fat, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar aos seus subordinados a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;
- 2) Autorizar a participação dos seus subordinados em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$ 1 000,00 (mil patacas);
- 3) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente à Escola de Pilotagem;
- 4) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritos na divisão 03, do capítulo 27 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente à Escola de Pilotagem, até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);
- 5) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Escola de Pilotagem, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(六) 准許簽發存檔於航海學校的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(七) 簽署屬航海學校職責範圍內致澳門特別行政區各部門的文件。

十、轉授職權予船舶建造廠廠長何蔣祺工程師或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列工作：

(一) 在法定範圍內，批准轄下人員輪值或超時工作；

(二) 批准轄下人員參加在澳門特別行政區舉辦，費用不超過\$ 1,000.00 (澳門幣壹仟元)的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(三) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第二十七章第四組中，關於船舶建造廠的工程、資產及勞務取得的開支，但以\$ 15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元)為限；

(四) 除上項所指開支外，還准許船舶建造廠運作所必須的每月固定開支，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費、清潔服務費、樓宇共同管理費或其他同類開支；

(五) 批准為船舶建造廠的人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(六) 准許簽發存檔於船舶建造廠的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(七) 簽署屬船舶建造廠職責範圍內致澳門特別行政區各部門的文件。

十一、簽署公函的授權及轉授權，在任何情況下均不包括致行政長官和各司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署和澳門特別行政區以外的實體。

十二、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

十三、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

6) Autorizar ainda, a passagem de certidões de documentos arquivados na Escola de Pilotagem, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Escola de Pilotagem.

10. É subdelegada no director do Estaleiro de Construção Naval, engenheiro, Ho Cheong Kei, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar aos seus subordinados a prestação de serviço por turno ou em regime de horas extraordinárias, até ao limite previsto na lei;

2) Autorizar a participação dos seus subordinados em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$ 1 000,00 (mil patacas);

3) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritos na divisão 04, do capítulo 27 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente ao Estaleiro de Construção Naval, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

4) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Estaleiro de Construção Naval, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

5) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente ao Estaleiro de Construção Naval;

6) Autorizar ainda a passagem de certidões de documentos arquivados no Estaleiro de Construção Naval, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Estaleiro de Construção Naval.

11. A delegação e subdelegação de assinatura não abrangem a correspondência ou o expediente que devam ser dirigidos aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado de Auditoria e entidades exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

12. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

13. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados e subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

十四、由有關簽署日至本批示生效期間，由副局長及上述各廳長在本授權及轉授權範圍內作出的行為，均予以追認。

十五、本批示自公佈翌日起生效。

(經二零零五年七月十一日運輸工務司司長批示確認)

二零零五年七月二十一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$10,772.00)

14. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector e chefias de Departamento supra-identificadas, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre as datas das respectivas assinaturas e a data de entrada em vigor do presente despacho.

15. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2005).

Capitania dos Portos, aos 21 de Julho de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 10 772,00)

建設發展辦公室

公告

“路環污水處理廠南面道路的建造工程”

總額承攬工程的公開招標

標的：路環污水處理廠南面多項道路和相關的雨水排放渠包括一個涵洞的建造。

底價：不設底價。

施工期：本建造工程的施工期最長為一百二十天。

參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

臨時擔保金額：\$ 2,100,000.00（澳門幣貳佰壹拾萬元整），臨時擔保要以現金或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

確定擔保：擔保金額是判予工程總金額的百分之五。

交標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座。

截止日期及時間：二零零五年九月一日下午五時正，以澳門特別行政區任一官方語文撰寫。

開標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座。

日期及時間：二零零五年九月二日，早上十時正。

標書有效期：有效期由開標結束日起計九十天。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

«Empreitada de Construção de Arruamentos a Sul da ETAR de Coloane»

Concurso público de empreitada por preço global

Objecto: construção de vários arruamentos a sul da ETAR de Coloane e respectiva drenagem pluvial, incluindo um Boxculvert.

Preço base: não há.

Prazo de execução: o prazo máximo para execução da empreitada é de 120 dias.

Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de construção civil.

Caução provisória: \$ 2 100 000,00 (dois milhões e cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação das propostas: GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, até às 17,00 horas do dia 1 de Setembro de 2005, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

Local, dia e hora do acto público do concurso: GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 2 de Setembro de 2005, pelas 10,00 horas.

Prazo de validade das propostas: as propostas serão válidas até 90 dias contados da data de encerramento do acto público do concurso.

承攬類型：承攬工程為總額承攬。

評核標準：

- a) 施工方案及建議施工方式 15% ;
- b) 對於施工進度計劃表的下列考慮：
1. 工序的具體程度 4% ;
2. 每一工序之相互關係 4% ;
3. 施工計劃期適用性及可行性 5% ;
- c) 投標者曾承擔與本投標工程具類似性質、尤其是於本特別行政區內施工的工程 22% ;
- d) 承攬工程的總額和各項單價 45% ;
- e) 由委託工程日起計算總工期不能多於一百二十天 .. 5% 。

造價所參照之演算公式已在招標方案第十七點中列出。

有關之圖則、承攬規則、招標方案及其他補充文件可於辦公時間內到建設發展辦公室參閱。有興趣人士亦可於二零零五年八月五日或以前，以現金形式支付 \$3,000.00（澳門幣叁仟元整），向有關當局取得副本。

二零零五年七月二十一日於建設發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

（是項刊登費用為 \$3,063.00）

Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

Critérios de apreciação das propostas:

- a) Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos 15%;
- b) A programação da execução dos trabalhos, revelando:
1. O nível de discretização das actividades elementares 4%;
2. A interdependência das actividades elementares 4%;
3. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução 5%;
- c) A experiência do concorrente em obras desta natureza, especialmente na RAEM 22%;
- d) O preço global da empreitada e os preços unitários .. 45%;
- e) O prazo global de execução da obra, tendo em atenção que não pode exceder 120 dias contados a partir da data de consignação dos trabalhos 5%.

A fórmula de cálculo no que se refere aos preços encontra-se discriminada no ponto 17 do programa de concurso.

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nas instalações do GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 5 de Agosto de 2005, mediante o pagamento da importância de \$ 3 000,00 (três mil patacas), em dinheiro.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 21 de Julho de 2005.

O Coordenador do Gabinete, *António José Castanheira Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 3 063,00)